



DCIAT/DO Imp. en U.E. 20/10/95

 **PEUGEOT**
MOTOCYCLES
recommande 

N° 11 735013 00

Notice d'utilisation
Libretto d'istruzioni per l'uso
Manual de utilizacion
Owner's manual
Betriebsanleitung
Gebruikershandleiding

 **Squab**



 **PEUGEOT**
MOTOCYCLES

Sommaire

Informations	1-2-3-4-5-6-7-8
Instructions de fonctionnement	9-11-12-13-14-15-17-19
Carburant	20-22
Mise en marche du moteur	24
Rodage et pilotage	26
Pneumatiques	28
Entretien et réglages	29
Freins	30-31
Freinage et stationnement	32-33
Entretien	34
Caractéristiques	37

Sumario

Informaciones	1-2-3-4-5-6-7-8
Instrucciones de funcionamiento	9-11-12-13-14-15-17-19
Carburante	20-22
Puesta en marcha del motor	24
Rodaje y conducción	26
Pneumáticos	28
Mantenimiento y ajustes	29
Frenos	30-31
Frenado y aparcamiento	32-33
Mantenimiento	35
Características	38

Inhalt

Informationen	2-4-5-6-7-8
Bedienungsanleitung	10-11-12-13-14-16-18-19
Kraftstoff	21-23
Anlassen des Motors	25
Einfahren und Fahren	27
Reifen	28
Wartung und Einstellung	29
Bremsen	30-31
Bremsen und Parken	32-33
Wartung	36
Technische Daten	39

Sommario

Informazioni	1-2-3-4-5-6-7-8
Istruzioni di funzionamento	9-11-12-13-14-15-17-19
Carburante	20-22
Messa in moto	24
Rodaggio e guida	26
Pneumatici	28
Manutenzione e regolazioni	29
Freni	30-31
Frenatura e sosta	32-33
Manutenzione	34
Caratteristiche	37

Information

Information	2-4-5-6-7-8
Operating instructions	10-11-12-13-14-16-18-19
Patrol	21-23
Starting the engine	25
Running in and driving	27
Tyres	28
Maintenance and adjustments	29
Brakes	30-31
Braking and parking	32-33
Maintenance	35
Specifications	38

Inhoud

Informatie	2-4-5-6-7-8
Bediening	10-11-12-13-14-16-18-19
Brandstof	21-23
Starten van de motor	25
Inrijden en besturing	27
Banden	28
Onderhoud en afstellingen	29
Remmen	30-31
Remmen en parkeren	32-33
Onderhoud	36
Technische gegevens	39

ANTIVOL INTEGRE

Extraction de l'antivol

- Insérer la clé dans la serrure, tourner celle-ci  et tirer sur le protecteur pour extraire l'antivol.

Verrouillage de l'antivol

(la clé doit obligatoirement être dans la serrure) Déclipper la pièce B de son logement, la faire coulisser sur le câble, enrouler le câble autour d'un point fixe (poteau métallique, structure de parking 2 roues, arbre, véhicule voisin...).

Tourner la clé  et engager la pièce A sur la pièce B, tourner la clé , extraire celle-ci et s'assurer que le volet de protection C est bien en place.

Rangement de l'antivol

- Faire coulisser la pièce B sur le câble et la ranger dans le logement de la pièce A.
- Insérer la clé dans la serrure, tourner celle-ci  et séparer les pièces A et B.

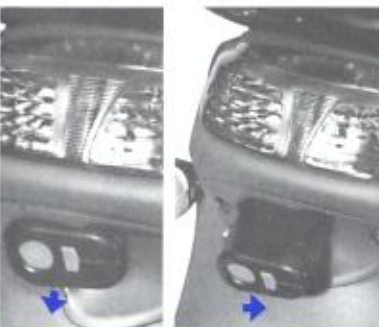
- Pousser l'ensemble jusqu'à mise en place dans la partie arrière du Scooter.
- Retirer la clé et s'assurer que le volet de protection est bien fermé.

Conseils

- Lors de l'arrimage du scooter, éviter de laisser l'antivol en contact avec le sol.
- Lors du nettoyage du Scooter, éviter de diriger le jet d'eau dans l'axe de la serrure.

ATTENTION

ne pas omettre de ranger soigneusement l'antivol dans son logement avant toute utilisation du véhicule.



ANTIFURTO INTEGRATO

Estrazione dell'antifurto

Inserire la chiave nella serratura, girarla  e tirare sul protettore per estrarre l'antifurto.

Bloccaggio dell'antifurto

(La chiave deve obbligatoriamente essere inserita nella serratura). Sganciare il pezzo B, e farlo scorrere sul cavo, avvolgere il cavo intorno ad un punto fisso, (palo metallico, installazione su veicolo in prossimità...).
Girare la chiave  e inserire il pezzo A sul pezzo B, girare la chiave , estrarla e assicurarsi che lo sportello di protezione C è ben situato.

Rimessa a posto dell'antifurto

- fare scorrere il pezzo B sul cavo e sistemarlo nell'alloggio del pezzo A.

- inserire la chiave nella serratura girarla , separare i pezzi A e B.

- Spingere l'insieme e rimetterlo a posto nella parte posteriore dello scooter.

- Ritirare la chiave assicurandosi che lo sportello di protezione è chiuso.

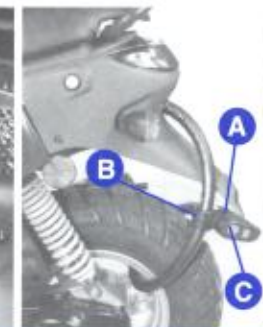
Consigli

All'aggancio dello scooter evitare che l'antifurto tocchi il suolo.

- Al lavaggio dello scooter, evitare di dirigere il getto d'acqua nell'asse della serratura.

AVVERTENZA

Non dimenticare di sistemare l'antifurto nel suo alloggio prima di utilizzare il veicolo.



ANTIRROBO INTEGRADO

Extracción del Antirrobo

Insertar la llave en la cerradura. Girar en este sentido  y tirar del protector para extraer el antirrobo.

Cerradura de antirrobo

La llave debe obligatoriamente estar en la cerradura. Sacar la pieza B de su alojamiento, deslizar la por el cable, pasar el cable alrededor de un punto fijo (poste metálico, estructura de parking, estructura de un parking dos ruedas, árbol etc.). Girar la llave  y enganchar la pieza A en la pieza B. Girar la llave , extraerla y asegurarse que la pieza de protección C está bien alojada.

Recoger el antirrobo

Deslizar la pieza B por el cable e introducirla en el alojamiento de la pieza A.

Insertar la llave en la cerradura, girar ésta  y separar las piezas A y B.

Empujar el conjunto hasta la puesta en su sitio en la parte trasera del scooter. Retirar la llave y asegurarse que la pieza de protección esté bien cerrada.

Consejos

- Sobre la fijación del scooter a un punto fijo, evitar de dejar el antirrobo en contacto con el suelo.
- Sobre la limpieza del scooter evitar dirigir un chorro de agua sobre el eje de la cerradura.

ATENCIÓN

No olvidarse de introducir cuidadosamente el antirrobo en su alojamiento antes de cualquier utilización del vehículo.



INTEGRATED ANTI- THEFT DEVICE

Removal of anti-theft device

Put the key into the lock, turn it, and pull the protective flap in order to remove the anti-theft device.

Locking the anti-theft device

(the key must be in the lock). Unclip part B from its housing, slide it along the cable, wrap the cable around a fixed point (metal post, 2-wheeler parking stand, tree, adjacent vehicle...)

Turn the key and insert part A into part B, turn the key, remove it and make sure that the protection flap C is correctly in position.

Storing the anti-theft device

Slide part B along the cable and store it away in the housing of part A. Put the key into the lock, turn it and separate parts A and B.

Push the whole unit until it is positioned in the rear part of the scooter.

Withdraw the key and make sure that the protection flap is closed correctly.

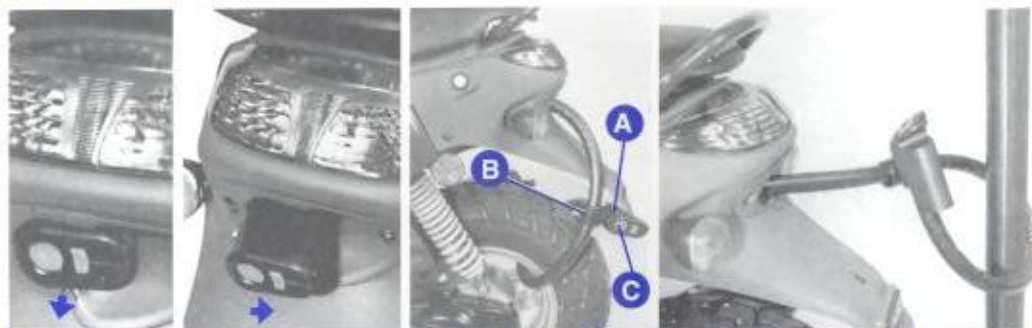
Advice

When the scooter is parked, avoid leaving the anti-theft device in contact with the ground.

When cleaning the scooter, avoid pointing the water hose into the lock.

CAUTION

Do not forget to store the anti-theft device carefully in its housing before using the vehicle.



Squal

INTEGRIERTER DIEBSTAHLSCHUTZ Herausziehen des Diebstahlschutzes

Den Schlüssel in das Schloß stecken, drehen und an der Schutzklappe ziehen, um den Diebstahlschutz zu lösen.

Verriegelung des Diebstahlschutzes

(Der Schlüssel muß dabei unbedingt im Schloß stecken). Das Teil B lösen und auf das Kabel schieben; das Kabel um einen festen Punkt legen (Metallpfosten, Parkvorrichtung für Zweiräder, Baum, nebenstehendes Fahrzeug usw.).

Den Schlüssel drehen und das Teil A auf das Teil B stecken, den Schlüssel drehen und herausziehen, prüfen, ob die Schutzklappe C in richtiger Stellung ist.

Verstauen des Diebstahlschutzes

Das Teil B zurückschieben und im Lager des Teils A unterbringen.

Den Schlüssel in das Schloß stecken, drehen und das Teil A von Teil B lösen.

Die Vorrichtung in den hinteren Teil des Motorrollers zurückschieben.

Den Schlüssel entfernen und prüfen, ob die Schutzklappe geschlossen ist.

Hinweis:

Bei Sicherung des Motorrollers sollte die Diebstahlschutzvorrichtung nicht den Boden berühren.

Beim Waschen des Motorrollers den Wasserstrahl nicht auf das Schlüsselloch richten.

WICHTIG

Vor Verwendung des Fahrzeugs nicht vergessen, den Diebstahlschutz sachgemäß zu verstauen.

INGEBOUWD ANTI- DIEFSTALSYSTEEM

Verwijderen van de anti- diefstal

Steek de sleutel in het slot en draai deze zodat U de anti-diefstal kunt verwijderen.

Vergrendelen van de anti-diefstal

(de sleutel moet in het slot blijven). Ontgrendel het stuk B van de zitting, schuif het over de kabel en bevestig deze rond een vast punt. (metalen paal, boom, ander voertuig, ...)

Draai de sleutel en bevestig stuk A met stuk B, draai de sleutel en verwijder de sleutel en controleer of beschermklep C goed op zijn plaats zit.

Bergen van de anti- diefstal

Het stuk B over de kabel schuiven tot aan de zitting van stuk A.

Steek de sleutel in het slot, draai deze en ontkoppel stuk A en B.

Duw het geheel volledig in, achteraan de Scooter.

Verwijder de sleutel en controleer of de beschermklep goed gesloten is.

Goede raad

* Bij het bevestigen van het anti-diefstal moet men vermijden dat deze de grond raakt.

* Bij het wassen van Uw Scooter, vermijdt U best het rechtstreeks contact met de waterstraal.

Opgepast

Niet vergeten het anti-diefstal zorgvuldig weg te bergen voor het gebruik van het voertuig.

Introduction

Cette notice constitue votre guide pour la conduite, l'utilisation et l'entretien fondamental de votre nouveau Scooter PEUGEOT.

Prenez le temps de lire attentivement ce document.

Comme pour toutes les machines de technologie avancée, l'attention et le soin avec lesquels vous utiliserez et entretiendrez votre SCOOTER vous assureront une conduite facile et un rendement optimum.

Votre distributeur PEUGEOT vous conseillera, vous informera et mettra sa compétence à votre service pour appliquer avec soin le plan d'entretien décrit à la page 34 et dont le respect est essentiel pour le maintien de votre véhicule en parfait état de marche.

Votre distributeur PEUGEOT connaît toutes les particularités de votre scooter.

Il dispose des pièces d'origine PEUGEOT et de l'outillage spécial pour assurer l'entretien courant de votre Scooter dans les meilleures conditions.

Nous vous remercions d'avoir choisi PEUGEOT et vous assurons que votre scooter vous offrira des années de transport sûr et agréable.

Introduzione

Questo libretto costituisce un'utile guida all'uso e alla manutenzione del suo nuovo scooter PEUGEOT.

Le raccomandiamo di leggerlo con attenzione.

Come per tutti i prodotti tecnologicamente avanzati, anche nel caso di questo scooter l'ottimizzazione delle prestazioni dipenderà in larga misura dalla cura che sarà dedicata al suo utilizzo e alla sua manutenzione.

Il concessionario PEUGEOT di zona le fornirà opportuni consigli e informazioni in proposito e metterà a sua disposizione la propria competenza per attuare il programma di manutenzione periodica descritto a pagina 34, il cui rispetto è determinante per mantenere il veicolo in perfette condizioni di marcia.

Il concessionario PEUGEOT conosce ovviamente a fondo questo scooter e dispone dei ricambi originali e dell'attrezzatura speciale occorrente per la corretta esecuzione degli interventi manutentivi.

La ringraziamo di avere scelto PEUGEOT e siamo sicuri che il suo scooter le offrirà un trasporto sicuro e piacevole per molti anni.

Introducción

Este manual sirve de guía para la conducción, utilización y mantenimiento básico de su nuevo Scooter PEUGEOT.

Tómese el tiempo necesario para leerlo atentamente.

Igual que sucede con todas las máquinas de tecnología avanzada, la atención y el cuidado que usted preste al uso y mantenimiento de su SCOOTER le asegurarán una conducción fácil y un óptimo rendimiento.

Su distribuidor PEUGEOT le aconsejará, le informará y pondrá a su servicio sus conocimientos para aplicar con el debido cuidado el plan de mantenimiento descrito en la página 35 y que es esencial respetar para mantener su vehículo en perfecto estado de marcha.

Su distribuidor PEUGEOT conoce todos los detalles de su scooter.

Dispone de piezas de recambio originales PEUGEOT así como de las herramientas especiales para efectuar el mantenimiento normal de su scooter en las mejores condiciones.

Le agradecemos que se haya decidido por PEUGEOT y podemos asegurarle que su scooter le ofrecerá años de transporte seguro y agradable.

Introduction

This guide describes how to control, use and perform basic maintenance on your new PEUGEOT scooter.

Please take the time to read it carefully.

As with all high technology machinery, you will find it easier to control and you will obtain the best results from your SCOOTER if you use it and maintain it with care and attention.

Your dealer will advise and inform you and use his experience to strictly respect the maintenance plan described on page 35; this is essential to keep your scooter in perfect working condition.

Your PEUGEOT dealer knows all your scooter's special features.

He has PEUGEOT original parts and special tools to perform standard maintenance on your scooter under optimum conditions.

Thank you for choosing PEUGEOT, and we assure you that your scooter will give you years of safe and pleasant transport.

Einleitung

Diese Anleitung stellt Ihren Führer für die Fahrt, die Benutzung und grundlegende Wartung Ihres neuen PEUGEOT-Motorrollers dar.

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Unterlagen aufmerksam durch.

Wie für alle Motorräder mit fortschrittlicher Technologie, sind es die Aufmerksamkeit und die Sorgfalt, mit denen Sie Ihren MOTORROLLER benutzen und warten, die ein leichtes Fahren und eine optimale Leistung sichern.

Ihr PEUGEOT-Händler gibt Ihnen Ratschläge, Informationen und stellt Ihnen sein Fachwissen zur Verfügung, um den auf Seite 36 genannten Wartungsplan einzuhalten, da dessen Einhaltung eine Grundlage für die perfekte Instandhaltung Ihres Fahrzeugs ist.

Ihr PEUGEOT-Händler kennt alle Besonderheiten Ihres Motorrollers.

Er verfügt über PEUGEOT-Originalersatzteile und besondere Werkzeuge für die laufende Wartung Ihres Motorrollers unter besten Bedingungen.

Wir danken Ihnen dafür, daß Sie PEUGEOT gewählt haben und versichern Ihnen, daß Ihr Motorroller Ihnen viele sichere und angenehme Transportjahre schenken wird.

Inleiding

Deze handleiding geeft aanwijzingen over de besturing, de werking en het elementaire onderhoud van uw nieuwe PEUGEOT scooter.

Wij vragen u dan ook de tijd te nemen om deze brochure aandachtig door te lezen.

Zoals voor alle technisch geavanceerde machines staan een zorgvuldig gebruik en een nauwgezet onderhoud van uw scooter garant voor optimaal rijplezier en een lange levensduur.

Bij uw PEUGEOT dealer vindt u het antwoord op uw vragen en hij is de aangewezen persoon om het onderhoudsschema van pagina 36 uit te voeren om uw machine in perfecte staat te houden.

Uw PEUGEOT dealer kent uw scooter tot in de kleinste details.

Hij heeft oorspronkelijke PEUGEOT onderdelen en gebruikt speciaal gereedschap om het gangbare onderhoud van uw scooter optimaal uit te voeren.

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in PEUGEOT stelt en garanderen dat uw scooter u vele jaren veilig rijplezier zal bieden.

Squal

Conseils de sécurité

La sécurité du véhicule dépend de la prudence de son pilote.
La vitesse excessive est un facteur décisif dans de nombreux accidents. Respecter les limitations de vitesse et ne jamais rouler plus vite que l'autorise les conditions de sécurité.

Prendre garde aux risques de dérapage sur les bandes de signalisation de la chaussée.

Avant chaque utilisation, procéder à un contrôle général pour s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Les règles de circulation imposent le port du casque pour le pilote et son passager. Il est également recommandé de porter des gants, une protection pour les yeux et des vêtements voyants et brillants pour accroître la sécurité.

Un nouvel adepte du Scooter doit se familiariser avec son véhicule avant de se lancer dans la circulation.

le pilote d'un Scooter doit signaler sa présence aux autres usagers en :
- allumant l'éclairage lorsqu'il roule
- évitant de circuler dans des zones de non visibilité pour les autres véhicules
- conduisant prudemment
- redoublant de prudence aux intersections, entrée de parc de stationnement, sorties et bretelles de raccordement.

Votre Scooter est conçu pour un usage urbain et pour rouler uniquement sur route.

Les porte-bagages ou mallettes disponibles en option sont conçus pour le transport d'objets légers, veillez à ce que les poids soient répartis équitablement, que les charges soient attachées solidement.

Votre Scooter est conçu pour répondre aux exigences légales, n'apportez aucune modification en particulier à l'échappement.

Utilisez exclusivement les carburants, huiles et lubrifiants testés et recommandés par PEUGEOT MTC.

Consigli per la sicurezza

La sicurezza del veicolo dipende dalla prudenza di chi lo guida.
L'eccessiva velocità è spesso la causa principale degli incidenti stradali. Rispettare quindi i limiti di velocità e mantenere sempre margini di sicurezza.

Ricordarsi che le strisce della segnaletica orizzontale possono provocare lo slittamento del mezzo.

Prima di usare il veicolo, procedere a un controllo generale per assicurarsi che possa essere utilizzato in tutta sicurezza.

Il codice stradale impone al guidatore e al passeggero l'uso del casco. Per una maggiore sicurezza sono anche raccomandati guanti, una protezione per gli occhi e indumenti il cui colore spicchi in condizioni di scarsa visibilità.

E' bene che il neofita si familiarizzi con il suo veicolo prima di immettersi nel traffico.

Il guidatore di uno scooter deve attenersi alle seguenti semplici regole, anche nel rispetto degli altri utenti della strada :
- accendere le luci durante la circolazione
- evitare di circolare in zone di scarsa visibilità per gli altri veicoli
- guidare con prudenza
- aumentare la prudenza agli incroci, all'ingresso o all'uscita dai parcheggi, agli svincoli stradali.

Questo scooter è concepito per un utilizzo urbano e per circolare esclusivamente su strada.

I portabagagli o i bauletto, disponibili su richiesta, sono studiati per il trasporto di oggetti leggeri; verificare che i pesi siano distribuiti in modo equilibrato e i panchi saldamente assicurati.

Le caratteristiche e i componenti di questo scooter sono conformi alle norme di legge vigenti; non apportare nessuna modifica, in particolare allo scarico.

Usare esclusivamente carburanti, oli e lubrificanti provati e raccomandati da PEUGEOT MTC.

Consejos de seguridad

La seguridad del vehículo depende de la prudencia de su conductor.

En numerosos accidentes, la velocidad excesiva es un factor decisivo. Respete las limitaciones de velocidad y no rode nunca a mayor velocidad de lo que permiten las condiciones de seguridad.

Tenga en cuenta el riesgo de derrape sobre las rayas de señalización de la calzada. Cada vez que vaya a utilizar la moto proceda previamente a un control general para asegurarse de que se puede utilizar con absoluta seguridad.

El código de la circulación exige que tanto el conductor como su pasajero lleven casco. También se recomienda llevar guantes, protección para los ojos, así como ropa clara y brillante para incrementar la seguridad.

Si no ha utilizado antes un scooter, deberá familiarizarse con éste antes de lanzarse en la circulación.

El conductor de un scooter debe señalizar su presencia a los demás conductores de la siguiente manera:

- circulando con las luces encendidas
- evitando circular por zonas con falta de visibilidad para otros vehículos
- conduciendo con prudencia
- redoblando su prudencia en los cruces, entradas de aparcamientos, salidas y vías de enlace.

Si el scooter ha sido concebido para ser utilizado en ciudad y para rodar únicamente sobre carretera. Los portaequipajes o maletas que pueden suministrarse opcionalmente han sido concebidos para transportar objetos ligeros, vigile para que el peso se reparta por igual y que las cargas queden firmemente amarradas.

Si el scooter ha sido concebido para responder a los requisitos legales, no le añada ninguna modificación, especialmente al sistema de escape. Utilice exclusivamente los carburantes, aceites y lubricantes ensayados y recomendados por PEUGEOT MTC.

Safety recommendations

The safety of a scooter depends on the care taken by its driver.
Excessive speed is a decisive factor in many accidents.

Respect speed limits and never go faster than is safe under the road conditions.
Take care not to skid on road marking lines. Always do a general check before using your scooter to make sure that it can be used safely.

Traffic rules require that the driver and his passenger wear a helmet. It is also recommended that you wear gloves, an eye protection and bright and visible clothes to increase safety.

A new Scooter driver should become familiar with his scooter before starting to drive in traffic.

A scooter driver must signal his presence to other users by:

- switching on his lights when in motion
- avoiding driving in places in which he is not visible to other vehicles
- driving carefully

- taking special care at intersections, car park entrances and exits, and slip roads.

Your scooter is designed for town use on the road only.

Optional luggage and briefcase carriers are designed to transport lightweight objects.

Make sure that the weight is distributed evenly and that loads are securely fastened.

Your scooter is designed to satisfy legal requirements, please do not make any modifications to it particularly to the exhaust.

Use only petrol, oil and lubricants tested and recommended by PEUGEOT MTC.

Ratschläge zur Sicherheit

Die Sicherheit eines Fahrzeuges hängt von der vorsichtigen Fahrweise des Fahrers ab.
Zu schnelles Fahren ist ein entscheidender Faktor bei zahlreichen Unfällen. Achten Sie die Geschwindigkeitsbegrenzungen und fahren Sie niemals schneller, als es die Sicherheitsbedingungen erlauben.

Hüten Sie sich davor auf den Fahrbahnmarkierungsstreifen abzurutschen. Vor jeder Benutzung sollten Sie eine allgemeine Überprüfung des Fahrzeuges durchführen, damit Sie sich vergewissern können, ob das Fahrzeug in vollkommen sicher benutzt werden kann.
Die Straßenverkehrsregeln sehen das Tragen eines Schutzhelms für den Fahrer und den Beifahrer zwingend vor. Es wird ebenfalls geraten, Handschuhe, einen Augenschutz und gut sichtbare, leuchtende Kleidung zu tragen, um Ihre Sicherheit zu erhöhen.

Bevor er am Straßenverkehr teilnimmt, muß sich ein neuer Motorrollerfahrer zuerst mit seinem Fahrzeug vertraut machen.

Der Fahrer eines Motorrollers muß den anderen Verkehrsteilnehmern seine Anwesenheit anzeigen, indem er:

- während der Fahrt seine Beleuchtung anschaltet
- es vermeidet, in Zonen zu fahren, die von den anderen Fahrzeugen nicht eingesehen werden können
- vorsichtig fährt

- besonders Vorsicht bei Kreuzungen, Parkplatzeinfahrten, Ausfahrten und Auffahrten wachen läßt.

Ihr Motorroller ist für die Benutzung in der Stadt und nur auf Fahrwegen konzipiert. Die als Zusatzausstattung erhältlichen Gepäckträger und Koffer sind für den Transport von leichten Gegenständen bestimmt. Achten Sie darauf, daß das Gewicht gleichmäßig verteilt wird und daß die Last gut festgemacht ist.

Ihr Motorroller ist so konzipiert, daß er den rechtlichen Bestimmungen entspricht, bringen Sie also keine Veränderungen, vor allem am Auspuff an.

Benutzen Sie ausschließlich von PEUGEOT MTC getestete und empfohlene Kraftstoffe, Öle und Schmiermittel.

Veiligheid

De veiligheid van het voertuig is in hoge mate afhankelijk van de voorzichtigheid van de bestuurder.

Een te hoge snelheid is een beslissende factor voor veel ongelukken. Het is dan ook nodig de maximumsnelheid aan te houden en uw rijstijl aan de omstandigheden aan te passen.

De wegmarkering die op de grond wordt aangebracht kan slipgevaar opleveren.

Voor elk gebruik van de scooter wordt het aangeraden een algemeen controle uit te voeren om na te gaan of de machine in alle veiligheid gebruikt kan worden.

De verkeersregels schrijven zowel voor de bestuurder als de passagier het gebruik van een veiligheidshelm voor. Voor nog grotere veiligheid wordt het tevens aangeraden handschoenen, oogbescherming en fel gekleurde en lichtgevende kleding te dragen.

Iedere nieuwe gebruiker van de scooter moet zich vertrouwd maken met de werking van de machine alvorens aan het verkeer deel te nemen.

De bestuurder van de scooter moet zijn aanwezigheid aan de andere verkeersdeelnemers kenbaar maken door:

- verlichting te voeren
- niet daar te rijden waar hij onzichtbaar is voor de andere weggebruikers
- voorzichtig te rijden

- extra oplettend te zijn bij kruispunten, parkeergelegenheden, op- en afritten en verbindingssloten.

De scooter is specifiek ontworpen voor de stad en is uitsluitend geschikt voor het gebruik op de verharde weg.

Ais accessoires zijn er de bagagedragers en koffers die kunnen worden geleverd. Zijn ontworpen voor het vervoer van lichte voorwerpen. Het gewicht moet gelijkmatig worden verdeeld en de last moet stevig worden vastgezet.

De scooter voldoet aan de wettelijke eisen en mag geen enkele wijziging ondergaan, met name aan het uitlaatsysteem.

Uitsluitend de door PEUGEOT MTC aanbevolen brandstof, olie en smeermiddelen gebruiken.

Conseils contre le vol

Utilisez un dispositif antivol supplémentaire de bonne qualité. Un crochet en acier traité solide au châssis permet l'utilisation d'un tel dispositif pour l'arrimage à un point fixe (poteau par exemple).

Consejos contra el robo

Utilice un dispositivo antirrobo de buena calidad. Un gancho de acero tratado que va fijado al chasis permite utilizar un dispositivo de este tipo para amarrar el scooter a un punto fijo (por ejemplo a una columna).

Ratschläge zur Diebstahlsicherung

Benutzen Sie eine zusätzliche gute Diebstahlsicherungseinrichtung. Ein Haken aus behandeltem Stahl, der mit dem Fahrgestell eine Einheit bildet, ermöglicht die Benutzung einer solchen Einrichtung zur Befestigung an einem festen Punkt (beispielsweise einem Pfosten).

Precauzioni contro il furto

Utilizzare un dispositivo antirullo supplementare di buona qualità. Lo scooter è dotato di un gancio in acciaio trattato, solido con il telaio, che consente l'uso di uno dei mezzi disponibili sul mercato per assicurare lo scooter ad un punto fisso (ad esempio un palo).

Recommendations for protection against theft

Use an additional good quality theftproof device. A treated steel hook rigidly attached to the frame can be used with a locking device to anchor your scooter to a fixed point (for example a post).

Om diefstal tegen te gaan

Het gebruik van een extra slot van goede kwaliteit wordt aanbevolen. Een haak van speciaal staal die deel uitmaakt van het chassis vereenvoudigt het gebruik van een dergelijk slot, waarmee de scooter aan een vast punt (zoals een paal) kan worden bevestigd.



FR

Logement de casque

- Charge à ne pas dépasser : 3 kg

Transport de charges

- Arrimer le chargement solidement.
- Ne pas transporter d'animaux domestiques.
- Ne pas transporter d'objets dépassant les cotes d'encombrement du véhicule.
- Ne pas masquer le projecteur et le feu AR.

IMPORTANT : Un dépassement des charges autorisées affecte la stabilité et la maniabilité du scooter.

IT

Alloggiamento del casco

- Peso massimo consentito : 3 kg
- Trasporto di carichi
- Assicurare saldamente il carico
- Non trasportare animali
- Non trasportare oggetti le cui dimensioni superano l'ingombro del veicolo
- Non mascherare il faro e il fanale posteriore

IMPORTANT : Il superamento del carico consentito pregiudica la stabilità e la manovrabilità dello scooter.

ES

Alojamiento del casco

- Carga que no se debe rebasar: 3 kg
- Transporte de cargas
- Amarrar firmemente la carga
- No transportar animales domésticos
- No transportar objetos que rebasen las cotas del gallo del vehículo
- No tapar el faro ni la luz trasera.

IMPORTANT: Si se rebasan las cargas autorizadas, esto afecta a la estabilidad y maniobrabilidad del scooter en vanzelsprekend een nadelige invloed op uw garantie.

FR

Informations

- A - Commutateur à clé - allumage et verrouillage
- B - Béquille centrale à levier
- C - Poignée de béquillage
- D - Verrou de selle
- E - Numéro moteur frappé sur le carter
- F - Pédale de kick
- G - Leviers de béquille
- H - Numéro de châssis
- I - Frein avant à disque

IT

Informazioni

- A - Commutatore a chiave - accensione e bloccasterzo
- B - Cavalletto centrale a leva
- C - Appiglio per sollevamento su cavalletto
- D - Serratura bloccaggio sella
- E - Numero motore punzonato sul carter
- F - Pedale di avviamento
- G - Leva del cavalletto
- H - Numero telaio
- I - Freno anteriore a disco

ES

Informaciones

- A - Conmutador de llave: encendido y bloqueo
- B - Cavalletto central de palanca
- C - Aparrador para desmontar sobre el cavalletto
- D - Cerradura del asiento
- E - Número del motor marcado sobre el carter
- F - Pedal de arranque
- G - Palanca del cavalletto
- H - Número de chasis
- I - Freno delantero de disco

GB

Helmet compartment

- Maximum load: 3 kg
- Transport of loads
- Securely fasten the load.
- Do not carry pets.
- Do not carry objects projecting beyond the sides of the scooter.
- Do not conceal the headlight or the rear light.

IMPORTANT: An overload will affect the riding stability and road holding-ability of the scooter.

DE

Schutzhelmfach

- Nicht zu überschreitende Nutzlast: 3 kg
- Beförderung von Lasten
- Machen Sie die Ladung gut fest.
- Befördern Sie keine Haustiere
- Befördern Sie keine Gegenstände, die die Seitenabmessungen des Fahrzeugs überschreiten
- Verdecken Sie nicht den Scheinwerfer und das Schlußlicht

WICHTIG: Ein Überschreiten der erlaubten Nutzlast beeinträchtigt die Straßenlage und das Fahrverhalten des Motorrollers.

NL

Bergruimte voor de helm

- Maximale belasting: 3 kg
- Vervoer van lasten
- de lading stevig vastzetten
- geen huisdieren vervoeren
- geen voorwerpen vervoeren die buiten het voertuig steken
- de koplamp en het achterlicht niet afschermen

BELANGRIJK: overschrijding van de toegestane belasting heeft een nadelige invloed op de wegligging en de wendbaarheid van de scooter.

GB

Information

- A - Ignition key: ignition and locking
- B - Central stand with lever
- C - Stand handle
- D - Saddle lock
- E - Engine number stamped on crankcase
- F - Kick pedal
- G - Stand lever
- H - Frame number
- I - Front disk brake

DE

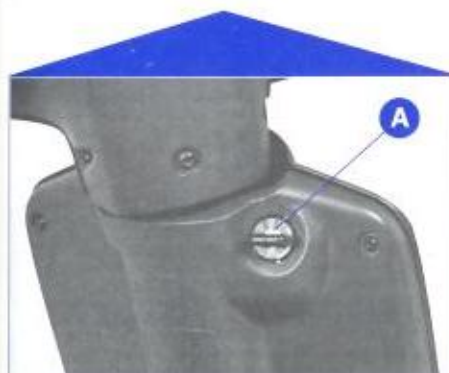
Informationen

- A - Zündschloß: Anlassen und Abschießen
- B - Mittelständer mit Hebel
- C - Sitzgriff zum Aufstellen auf dem Ständer
- D - Sitzschloß
- E - In das Motorgehäuse eingeschlagene Motorennummer
- F - Kickpedal
- G - Standhebel
- H - Rahmennummer
- I - Vorderradscheibenbremse

NL

Informatie

- A - Sleutelcontact: start-en sluitslot
- B - Centrale standaard met hefboom
- C - Handvat
- D - Zadelslot
- E - In het carter geslagen motornummer
- F - Kickpedaal
- G - Hefboom van de standaard
- H - Framenummer
- I - Schijfrem voor



FR

Conseils contre le vol

- Ne laissez jamais les clés sur votre Scooter en stationnement.
- Placez votre casque dans son logement et verrouillez la direction.
- Assurez-vous que vous disposez des renseignements relatifs au véhicule :
- numéros moteur, châssis
- justificatif d'assurance
- numéro des clés.

IT

Precauzioni contro il furto

- Non lasciare mai le chiavi sullo scooter parcheggiato. Sistemare il casco nel suo alloggiamento e bloccare lo sterzo.
- Accertarsi di disporre dei seguenti dati :
- numeri motore e telaio
- estremi dell'assicurazione
- numero di codice delle chiavi

ES

Consejos contra el robo

- No deje nunca puestas las llaves en el scooter cuando lo deje aparcado.
- Coloque su casco en su alojamiento, y bloquee la dirección.
- Asegúrese de que lleva usted consigo los datos relativos al vehículo, como son :
- números de motor, chasis
- póliza del seguro
- número de la llave

GB

Recommendations for protection against theft

- Never leave your keys on your Scooter when you park it.
- Keep your helmet in its compartment and lock the steering system.
- Make sure that you know the following information about your scooter:
- engine and chassis numbers
- insurance policy
- key number

DE

Ratschläge zur Diebstahlsicherung

- Lassen Sie nie die Schlüssel an Ihrem geparkten Roller stecken.
- Bringen Sie den Schutzhelm in seinem Fach unter und verriegeln Sie den Lenker.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie über folgende Auskünfte zum Fahrzeug verfügen :
- Motorennummer, Rahmennummer
- Versicherungsbescheinigung
- Schlüsselnummer

NL

Om diefstal tegen te gaan

- Nooit de sleutels op uw geparkte scooter laten zitten.
- De helm in de bergruimte plaatsen en de stuurinrichting vergrendelen.
- De volgende voertuiggegevens noteren en bewaren :
- motor- en chassisnummer
- verzekeringsgegevens
- sleutelnummers



Emplacement des organes de commande

- 1 - Niveau liquide de frein AV
- 2 - Levier de frein AV
- 3 - Poignée des gaz
- 4 - Commutateur d'éclairage
- 5 - Bouton de démarrage
- 6 - Clé de contact
- 7 - Levier de frein AR
- 8 - Inverseur code phare ou veilleuse-phare (suivant Pays)
- 9 - Inverseur clignotants
- 10 - Bouton avertisseur

Disposizione dei comandi

- 1 - Livello liquido freno anteriore
- 2 - Leva comando freno anteriore
- 3 - Manopola dei gas
- 4 - Interruttore luci
- 5 - Pulsante di avviamento
- 6 - Chiave di accensione
- 7 - Leva comando freno posteriore
- 8 - Deviatore anabagliante/abbagliante o posizione/abbagliante (a seconda dei paesi)
- 9 - Deviatore indicatori di direzione
- 10 - Avvisatore acustico

Situación de los órganos de mando

- 1 - Nivel de líquido del freno delantero
- 2 - Palanca del freno delantero
- 3 - Empuñadura del acelerador
- 4 - Comutador de alumbrado
- 5 - Botón de puesta en marcha
- 6 - Llave de contacto
- 7 - Palanca del freno trasero
- 8 - Comutador de luces (según país)
- 9 - Inversor de intermitentes
- 10 - Pulsador de la bocina

Location of controls

- 1 - Front brake fluid level
- 2 - Front brake lever
- 3 - Throttle
- 4 - Light switch
- 5 - Starter button
- 6 - Ignition key
- 7 - Rear brake lever
- 8 - Headlight-splight or parking light/headlight switch (depending on country)
- 9 - Turnsignal light switch
- 10 - Horn button

Lage der Steuerinstrumente

- 1 - Bremsflüssigkeitsanzeige vorne
- 2 - Vorderradbremshebel
- 3 - Gasdrehgriff
- 4 - Scheinwerferschalter
- 5 - Anlasserknopf
- 6 - Zündschlüssel
- 7 - Rückradbremshebel
- 8 - Schalter Abblendlicht-Fernlicht oder Standlicht-Fernlicht (je nach Land)
- 9 - Blinkerschalter
- 10 - Hupknopf

Overzicht van de bedieningsorganen

- 1 - Voetstapelpil voor schijfen
- 2 - Voorremgreep
- 3 - Gashebel
- 4 - Lichtschakelaar
- 5 - Startknop
- 6 - Contactschakelaar
- 7 - Achterremgreep
- 8 - Schakelaar dimlicht-grootlicht of stadlicht-grootlicht (volgens land)
- 9 - Omzetting richtingaanwijzers
- 10 - Claxon drukknop

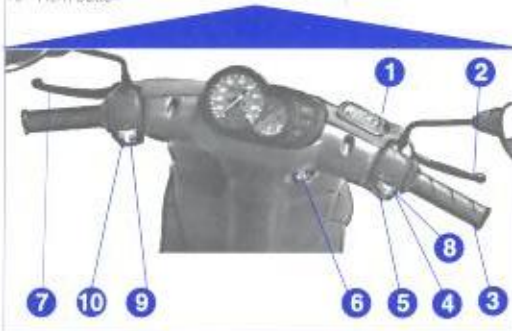


Tableau de bord

- 11 - Indicateur de vitesse
- 12 - Totalisateur kilométrique
- 13 - Témoin clignotants
- 14 - Témoin niveau d'huile
- 15 - Indicateur niveau d'essence
- 16 - Témoin d'éclairage

Quadro strumenti

- 11 - Tachimetro
- 12 - Contachilometri
- 13 - Segnalatore indicatori di direzione
- 14 - Segnalatore livello olio
- 15 - Indicatore livello carburante
- 16 - Segnalatore luci

Panel de instrumentos

- 11 - Tacómetro
- 12 - Totalizador de kilómetros
- 13 - Piloto de intermitentes
- 14 - Piloto de nivel de aceite
- 15 - Indicador de nivel de combustible
- 16 - Piloto de alumbrado

Instrument panel

- 11 - Speedometer
- 12 - Odometer
- 13 - Indicator light
- 14 - Oil level light
- 15 - Petrol level gauge
- 16 - Headlight indicator light

Instrumententafel

- 11 - Tachometer
- 12 - Kilometerzähler
- 13 - Blinkeranzeige
- 14 - Ölsstandsanzeige
- 15 - Benzinstandsanzeige
- 16 - Beleuchtungsanzeige

Cockpit

- 11 - Snelheidsmeter
- 12 - Kilometer teller
- 13 - Controlelampje richtingaanwijzers
- 14 - Controlelampje oliepeil
- 15 - Benzine meter
- 16 - Controlelampje verlichting

Instructions de fonctionnement

Clés de contact et de serrures

2 clés identifiées par un numéro sont fournies avec le véhicule. Il est recommandé de les séparer et de noter la référence.

La clé permet :

- d'établir le contact pour le démarrage
- de verrouiller la direction
- de déverrouiller la selle

Contacteur de démarrage (6)

Moteur arrêté - Direction verrouillée. Seule position où la clé peut être engagée ou retirée.

Moteur arrêté - Direction non verrouillée - Position déplacement garage :

Position de contact électrique. Les fonctions démarrage, et signalisation peuvent être utilisées.



Bouton de démarrage (start) (5)

Appliquer la méthode de démarrage page 23. Lorsque l'on appuie sur la bouton START, le démarreur lance le moteur.



Commutateur d'éclairage (4)

Lorsque le moteur tourne, l'éclairage coupe :

L'éclairage avant, le feu AR et le tableau de bord sont allumés.



Inverseur de clignotants (9)

Pour signaler un changement de direction :

- à droite, pousser l'inverseur sur
- à gauche, pousser l'inverseur sur

L'arrêt du clignotement s'effectue en ramenant le bouton en position centrale.

Les clignotants branchés sur la batterie fonctionnent dès que la clé de contact est sur :



Bouton avertisseur (10)

Pour actionner l'avertisseur, appuyer sur le bouton.

L'avertisseur branché sur la batterie peut être actionné dès que le contact est sur :



Istruzioni di funzionamento

Chiave di accensione e bloccaggio

Con il veicolo sono fornite 2 chiavi identificate mediante un codice. Si raccomanda di separarle e di annotare il codice. La chiave permette di :

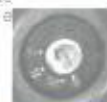
- stabilire il contatto per l'avviamento
- bloccare lo sterzo
- sbloccare la sella

Chiave di accensione (6)

Motore spento - Sterzo bloccato. Unica posizione in cui la chiave può essere inserita o estratta.

Motore fermo - Sterzo libero. Posizione di parcheggio in garage.

Posizione di contatto elettrico. Possono essere utilizzate le funzioni accensione e segnalazioni luminose.



Pulsante di avviamento (start) (5)

Seguire le istruzioni riportate a pag. 23. Quando si preme il pulsante START, il motorino di avviamento mette in moto il motore.



Interruttore luci (4)

Con motore in funzione :

- luci spente
- fari anteriore, fanale posteriore e quadro strumenti accesi



Deviatore indicatori di direzione (9)

Per segnalare un cambio di direzione :

- a destra, spostare il deviatore su
- a sinistra, spostare il deviatore su

Il disinserimento degli indicatori si ottiene riportando il deviatore in posizione centrale.

Gli indicatori, collegati alla batteria, funzionano non appena la chiave di accensione è su :



Pulsante avvisatore acustico (10)

Per azionare l'avvisatore, premere il pulsante.

L'avvisatore, collegato alla batteria, funziona non appena la chiave di accensione è su :



Instrucciones de funcionamiento

Llaves de contacto y de cerraduras

Con la moto se suministran dos llaves identificadas por un número. Se recomienda separarlas y anotar el número de referencia. La llave permite :

- establecer el contacto para el arranque
- bloquear la dirección
- desbloquear el asiento

Contactor de arranque (6)

Motor parado - Dirección bloqueada. Única posición en la que se puede introducir o retirar la llave.

Motor parado - Dirección no bloqueada. Posición para desplazamiento en garaje.

Posición de contacto eléctrico. Pueden utilizarse las funciones de arranque y señalización.



Pulsador de arranque (start) (5)

Aplicar el método de arranque descrito en la página 23. Al pulsar el botón START, el motor de arranque hace girar el motor.



Conmutador de alumbrado (4)

Cuando el motor gira :

- Alumbrado apagado
- Se encienden las luces delanteras, el piloto trasero y el panel de instrumentos.



Inversor de intermitentes (9)

Para indicar un cambio de dirección :

- hacia la derecha, empujar el inversor hacia
- hacia la izquierda, empujar el inversor hacia

Para quitar los intermitentes, se vuelve a poner el inversor en la posición central.

Los intermitentes que van conectados a la batería funcionan cuando la llave de contacto está en la posición :



Pulsador de la bocina (10)

Para accionar la bocina, pulsar el botón.

La bocina conectada a la batería se puede accionar cuando la llave de contacto está en la posición :



Operating instructions Ignition keys and locks

Two keys are supplied with the scooter and are identified by a number.
Please keep them apart and note the reference number.

The ignition key:

- makes the contact when starting
- locks the steering
- unlocks the saddle.

Starter switch (6)

 Engine stopped - Steering locked.
The only position in which the key may be put in or taken out.

 Engine stopped - Steering not locked - Garage manoeuvring position.

 Electrical contact position. Starter and signal functions may be used.



Starter button (5)

Start as described on page 23.
The starter will bring the engine to life when you press the START button.



Light switch (4)

When the engine is running:
Lighting off

 Front lighting, the rear light and the instrument panel light are on.



Turn signal light switch (9)

To signal a change of direction:

- to the right, push the switch to
- to the left, push the switch to

Move the switch to the central position when you want to switch the turn signal light off.

Battery-connected turn signal lights work when you switch the ignition key on.



Horn button (10)

Press the button to sound the horn.

The horn battery connected battery can be used when the ignition key is on.



Bedienungsanleitung Zünd- und Verriegelungsschlüssel

Mit dem Fahrzeug werden 2 durch eine Nummer kenntlich gemachte Schlüssel geliefert.

Es ist ratsam, sie getrennt aufzubewahren und ihre Nummer aufzuschreiben.

Der Schlüssel:

- stellt den Zündkontakt her
- verriegelt den Lenker
- schließt den Sitz auf

Zündkontakt (6)

 Motor aus - Lenker verriegelt.
Einzigste Stellung, in der der Schlüssel eingesteckt oder abgezogen werden kann.

 Motor aus - Lenker nicht verriegelt.
Rollen in die Garage.

 Stellung elektrischer Kontakt. Die Anlasser- und Anzeigefunktionen können benutzt werden.



Anlasserknopf (Start) (5)

Wenden Sie die Anlassermethode auf Seite 23 an.
Wenn Sie auf den START-Knopf drücken, läßt der Anlasser den Motor anspringen.



Beleuchtungsschalter (4)

Wenn der Motor läuft:
Beleuchtung abgeschaltet

 Vordere Beleuchtung, Rücklicht und Beleuchtung der Instrumententafel sind eingeschaltet.



Blinkerschalter (9)

Zum Anzeigen eines Fahrtrichtungswechsels:

- nach rechts, schieben Sie den Schalter auf
- nach links, schieben Sie den Schalter auf

Wenn der Knopf in die mittlere Stellung gebracht wird, hört der Blinker auf zu blinken.

Die an die Batterie angeschlossenen Blinker arbeiten, sobald der Zündschlüssel auf steht.



Hupknopf (10)

Drücken Sie auf den Knopf, um die Hupe zu betätigen.

Die an die Batterie angeschlossene Hupe kann betätigt werden, wenn der Zündschlüssel auf steht.



Bediening Contactslot en sloten

Het voorliggend wordt met 2 genummerde sleutels geleverd.

Het verdient aanbeveling deze sleutels gescheiden te bewaren en de gegevens te noteren.

Met de sleutel kan:

- het contact worden aangezet
- het stuurslot worden vergrendeld
- het zadelslot worden ontgrendeld

Contactslot (6)

 Motor AF - Stuurslot Vergrendeld.
De sleutel kan alleen in deze stand worden in- of uitgetrokken. Stuurslot vrij en verplaatsen om te parkeren.

 Contact AAN. De functies starten en richtingaanwijzers en het remlicht kunnen worden gebruikt.

 Elektrisch contact. De functies starten en lichtsignalen kunnen worden gebruikt.



Startdrukknop (start) (5)

De startmethode van pagina 23 aanhouden.
Door START in te drukken wordt de motor gestart.



Verlichtingsschakelaar (4)

Als de motor loopt:
uitgeschakelde verlichting

 verlichting voor, achterlicht en verlichting cockpit ingeschakeld.



Omzetting

richtingaanwijzersschakelaar (9)

Om een wijziging van richting aan te geven:

- naar rechts, de schakelaar op
- naar links, de schakelaar op

De richtingaanwijzer wordt uitgeschakeld door de knop in middelste stand te plaatsen.

De op de accu aangesloten richtingaanwijzers gaan branden zodra de contactslot op staat.



Claxon drukknop (10)

De knop indrukken om de claxon te laten werken.

De op de accu aangesloten claxon drukknop kan werken zodra het op staat.



Instructions de fonctionnement Indicateur de vitesse (11)

L'aiguille indique la vitesse de déplacement du véhicule en km/h.

Le totalisateur kilométrique indique la distance totale parcourue.



Témoin de niveau d'huile (14)

Alerte

Le témoin d'alerte d'huile reste allumé en cours de route; il est indispensable de compléter le plein d'huile rapidement.



Témoin de niveau d'essence (15)

Au niveau maximum, le réservoir contient 6 litres de carburant.

Lorsque l'aiguille atteint le point A, l'autonomie est d'environ 25 km.



Istruzioni di funzionamento Tachimetro (11)

La lancetta indica la velocità del veicolo in km/h.

Il contachilometri indica la distanza totale percorsa.



Segnalatore livello olio (14)

Accensione

Il segnalatore rimane acceso in marcia; procedere al più presto al rabbocco dell'olio.



Segnalatore riserva carburante (16)

Il serbatoio pieno contiene 5,8 litri di carburante.

Quando la lancetta raggiunge il punto A l'autonomia è di circa 25 Km.



Instrucciones de funcionamiento Tacómetro (11)

La aguja indica la velocidad de desplazamiento de la moto en kilómetros/hora.

El totalizador kilométrico indica la distancia total recorrida.



Piloto de nivel de aceite (14)

Alerta

Cuando el piloto de alerta de aceite permanece alumbrado durante la marcha, es indispensable rellenar inmediatamente el nivel de aceite.



Piloto de nivel de combustible (16)

En el nivel máximo, el depósito contiene 5,8 litros de combustible.

Cuando la aguja llega al punto A, la autonomía es aproximadamente de 25 km.



GB

Operating instructions Speedometer (11)

The needle shows the vehicle speed in km/h.
The odometer shows the total distance travelled in kilometers.



Oil warning light (14)

Alert
If the oil alert indicator remains on while you are driving, you must top up with oil quickly.



Fuel level meter (16)

When full, the tank contains 5.8 liters of petrol.

Once the pointer has reached point A, autonomy is about 25 km.

DE

Bedienungsanleitung Tachometer (1)

Die Nadel zeigt die Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs in km/h an.

Der Kilometerzähler gibt die gesamte gefahrene Strecke an.



Ölstandsanzeige (14)

Warnanzeige
Die Ölstandswarnanzeige leuchtet während der Fahrt ständig auf; das Öl muß so schnell wie möglich aufgefüllt werden.



Benzinstandsanzeige (16)

Bei Höchststand enthält der Tank 5,8 Liter Kraftstoff.

Wenn die Nadel den Punkt A erreicht, bleibt noch Kraftstoff für ca. 25 km.

NL

Bedieningsinstructies Snelheidsmeter (11)

De naald geeft de snelheid van het voertuig in km/h aan.

De kilometer teller geeft het totale aantal verreden kilometers aan.



Oliepeil (14)

Waarschuwinglamp
De waarschuwinglamp voor het oliepeil blijft tijdens de rit branden; het oliepeil moet snel worden bijgevuld.



Benzinepeil (16)

In maximale stand bevat de tank 5,8 liter brandstof.

De tank heeft een inhoud van 5,8 l of 6 l.

Van zodra de naald het punt A bereikt, heeft het voertuig een autonomie van ongeveer 25 km.

FR

Antivol de direction

Pour verrouiller la direction :
- tourner le guidon à fond vers la gauche
- pousser en tournant la clé sur la position 
La clé peut être retirée.

La clé sur la position  permet de déplacer le véhicule : position garage.
La clé ne peut pas être retirée.

GB

Steering lock

To lock the steering system :
- turn the handlebar all way to the left
- push and turn the ignition key to the  position.
Then remove the key.
When the key is in the  position, you can move the vehicle : this is the parking position.
You cannot remove the key.



IT

Bloccasterzo

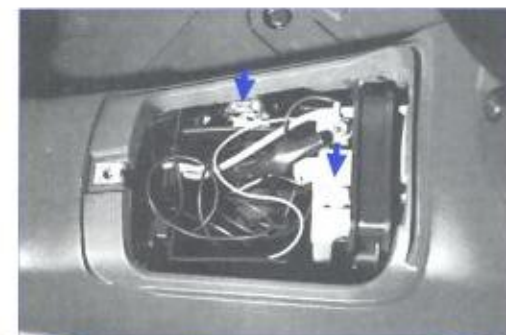
Per bloccare lo sterzo :
- ruotare il manubrio completamente a sinistra
- spingere e ruotare la chiave sulla posizione 
La chiave può essere estratta.

La chiave sulla posizione  permette di spostare il veicolo : posizione di parcheggio in garage.
La chiave non può essere estratta.

DE

Lenkschloß

Um den Lenker zu verriegeln :
- drehen Sie den Lenker ganz nach links
- drehen Sie den Schlüssel in die Stellung 
Der Schlüssel kann abgezogen werden.
Durch den Schlüssel in der Stellung  kann das Fahrzeug weggeschoben werden.
Garagenstellung.
Der Schlüssel kann nicht abgezogen werden.



ES

Antirrobo de la dirección

Para bloquear la dirección :
- girar el manillar a tope hacia la izquierda
- empujar y girar la llave hasta la posición 
Ahora se puede retirar la llave.

Estando la llave en la posición  se puede desplazar el vehículo : posición de garaje.
En esta posición no se puede retirar la llave.

NL

Stuurslot

Om de besturing te vergrendelen :
- het stuur helemaal naar links draaien
- duwen en de sleutel op  plaatsen.
De sleutel kan worden uitgenomen.
Het voertuig kan verplaatst worden als de sleutel op  de parkeerstand, staat.
De sleutel kan niet worden uitgenomen.

FR

Logement de la batterie et du fusible

ES

Alojamiento de la batería y del fusible.

DE

Batterie- und Sicherungsgehäuse.

IT

Alloggiamento della batteria e del fusibile

GB

Battery and fuse housing.

NL

De batterij- en zekeringruimte



FR Selle

Ouverture :
- Introduire la clé de contact dans la serrure à l'arrière côté gauche, la tourner d'un quart de tour vers la droite et soulever la selle.
Fermeture :
appuyer sur l'arrière de la selle - la clé n'est pas nécessaire.

GB Saddle

To open:
- Insert the ignition key in the lock at the back of the left side, rotate it a quarter of a turn towards the right and lift the saddle.
To close:
press the back of the saddle - you do not need the key.



FR

Le coffre de selle donne accès :

- A - au logement de casque
- B - au remplissage d'huile
- C - au réservoir d'essence

Ne pas stocker de bombe aérosol dans le coffre de selle

GB

The seat storage compartment gives access to:

- A - helmet housing
- B - oil filling orifice
- C - petrol tank

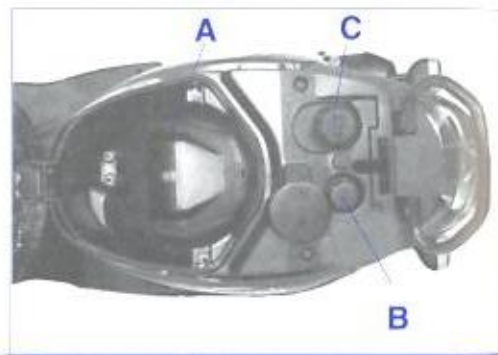
Do not store aerosols in the seat storage compartment.

IT Sella

Sbloccaggio e ribaltamento :
- Inserire la chiave di accensione nella serratura situata nella parte posteriore sinistra, ruotarla di un quarto di giro e ribaltare la sella.
Bloccaggio :
premere sull'estremità posteriore della sella - la chiave non è necessaria.

DE Sattel

Öffnen:
- Stecken Sie den Zündschlüssel in das Schloß auf der linken hinteren Seite, drehen Sie ihn mit einer Viertelumdrehung nach rechts und heben Sie den Sattel an.
Abschließen:
Drücken Sie auf den hinteren Teil des Sattels - der Schlüssel ist nicht notwendig.



IT

Il vano sotto la sella permette di accedere :

- A - Alloggiamento della batteria
- B - Al bacchettone riempimento olio
- C - Al serbatoio della benzina

Non mettere bombole aeree nel vano sotto la sella

DE

Durch das Sitzfach erreichen Sie:

- A - Sturzhelmablage
- B - Öleinfüllstutzen
- C - Kraftstoffbehälter

Keine Jackspründose in das Sitzfach legen

ES Asiento

Apertura:
- Introducir la llave de contacto en la cerradura situada en la parte posterior izquierda, girarla un cuarto de vuelta hacia la derecha y levantar el asiento.
Cierre:
Apoyar sobre la parte posterior del asiento - no se precisa llave.

NL Zadel

Openen:
- de contactsleutel in het slot links achter steken, een kwart slag naar rechts draaien en het zadel optillen.
Sluiten:
- de achterzijde van het zadel indrukken - de sleutel is niet nodig.

ES

El compartimento situado debajo del asiento permite acceder:

- A - Alojamiento del casco
- B - Tapon llenado de aceite
- C - Tapon llenado de gasolina

- No almacenar aerosoles en el cofre del asiento.

NL

De zadelruimte geeft toegang tot:

- A - bergruimte voor de valhelm
- B - de vuipening voor de tweetaktolie
- C - de benzinetank

Geen spuitbussen opbergen in de zadelopbergruimte

FR Informations

Batterie

Electrolyte de batterie

Contrôler et maintenir le niveau entre les repères «UPPER» (maximum supérieur) et «LOWER» (minimum inférieur).
Le maintien du niveau ne peut s'effectuer que par adjonction d'eau déminéralisée ou d'eau spéciale batterie au plomb.
Au remontage de la batterie, veiller à ce que le tuyau de mise à l'air soit bien en place ni bouché, ni pincé.

Charge de la batterie

Sachant que la charge doit être effectuée avec un chargeur adapté débitant de 0,4 à 1 ampère h max, confier cette opération à un concessionnaire.
Nota : l'utilisation d'un chargeur de batterie trop puissant peut entraîner la destruction de la batterie.

Attention

La batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter que l'électrolyte ne vienne en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.
Antidote : Externe - rincer avec de l'eau. Interne - ne pas boire ni provoquer de vomissement. Appeler immédiatement un médecin ou le centre anti-poison le plus proche.
Yeux : rincer avec de l'eau et avoir recours immédiatement à des soins médicaux. La batterie dégage des gaz explosifs.
Ne pas approcher d'étincelles, flammes ou cigarettes.
Assurer une bonne ventilation lors d'une charge ou d'une utilisation dans un endroit clos.
Se protéger les yeux lorsque l'on travaille près d'une batterie.
Garder la batterie hors de portée des enfants.

Précaution

Lors de la vérification du niveau l'électrolyte de la batterie ou de l'adjonction d'eau distillée, veillez à ce que le tuyau de mise à l'air soit bien relié à sa prise sur la batterie.

Utiliser exclusivement de l'eau déminéralisée ou de l'eau spéciale batterie au plomb pour la batterie, l'eau du robinet réduirait sa longévité. Si la perte d'électrolyte est trop importante, consulter un distributeur PEUGEOT.

Branchements des fils sur la batterie
- raccorder les deux fils rouges au (+) de la batterie.
- raccorder le fil vert au (-) de la batterie.

IT Informazioni

Batteria

Electrolito della batteria

Controllare e mantenere il livello entro i riferimenti «UPPER» (massimo) e «LOWER» (minimo).
Per il rabbocco aggiungere esclusivamente acqua distillata o acqua speciale per batterie al piombo.
Al montaggio della batteria, verificare che il tubo di sfogo sia regolarmente posizionato e non sia otturato o pizzicato.

Carica della batteria

Poiché la ricarica della batteria deve essere eseguita con un caricabatteria adatto che eroghi da 0,4 a 1 Ah max, affidare questa operazione ad un concessionario.
Nota : l'utilizzo di un caricabatteria troppo potente può danneggiare immediatamente la batteria.

Avvertenza

La batteria contiene acido solforico. Evitare che l'elettrolito entri in contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.
In caso di contatto con la pelle sciacquare con acqua. In caso di ingestione non bere e non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico o al più vicino centro antiveneno. In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico. La batteria sprigiona gas esplosivi.
Non avvicinare scintille, fiamme nude o sigarette.
Assicurare una buona ventilazione durante la ricarica o l'utilizzo in ambiente chiuso.
Proteggere gli occhi se si lavora vicino alla batteria.
Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Precauzioni

Durante la verifica del livello dell'elettrolito della batteria o l'aggiunta di acqua distillata, accertarsi che il tubo di sfogo sia correttamente collegato alla batteria.

Usare esclusivamente acqua distillata o acqua speciale per batterie al piombo : l'acqua del rubinetto riduce la durata della batteria. Se la perdita di elettrolito è eccessiva, consultare un concessionario PEUGEOT.

Allacciamento dei cavi alla batteria
- collegare i due cavi rossi al (+) della batteria.
- collegare il filo verde al (-) della batteria.

ES Informaciones

Batería

Electrolito de la batería

Controlar y mantener el nivel entre las marcas «UPPER» (máximo) superior y «LOWER» (mínimo) inferior.
El nivel solamente se puede mantener añadiendo agua desmineralizada o agua especial para baterías de plomo.
Al volver a montar la batería, comprobar que el tubo de ventilación esté bien colocado, sin obstrucción ni pinchamientos.

Carga de la batería

Sabiendo que la carga debe efectuarse con un cargador especial que de entre 0,4 y 1 amperios h máximo, esta operación se debe confiar a un concesionario.

Nota : Si se utiliza un cargador de batería demasiado potente puede destruirse la batería.

Atención

La batería contiene ácido sulfúrico. Evite que el electrolito entre en contacto con la piel, los ojos y la ropa.
Antídoto: Exterior - lavar con agua. Interior - no beber ni provocar vómitos. Llamar inmediatamente al médico o a un centro antitóxicos más próximo.
Ojos: Lavar con agua y recurrir inmediatamente a cuidados médicos.
La batería desprende gases explosivos. No aproximar cerillas, llamas o cigarrillos.
Cuando la carga o el uso se efectúen en un recinto cerrado, es preciso asegurar una buena ventilación.
Proteger los ojos cuando se trabaje cerca de una batería.
Guardar la batería fuera del alcance de los niños.

Precaución

Al comprobar el nivel de electrolito de la batería o al añadir agua destilada, compruebe que el tubo de ventilación está bien conectado a su toma en la batería.

Utilice exclusivamente agua desmineralizada o agua especial para baterías de plomo; el agua del grifo reducirá su vida útil. Si la pérdida de electrolito es demasiado importante, consulte a un distribuidor de PEUGEOT.

Conexión de los cables de la batería
- conectar los dos cables rojos al positivo (+) de la batería.
- conectar el cable verde al negativo (-) de la batería.

Information

The battery

Battery electrolyte

Check and keep the level between the «upper» (maximum) and «lower» (minimum) marks. Only top up using demineralized water or special lead battery water. When you replace the battery, make sure that the air vent hose is properly in place and is not blocked or pinched.

Charging the battery

The charge must be carried out with a suitable battery charger with a maximum output of 0.4 to 1 ampere. We recommend that this operation is done by a dealer. Note: you can damage the battery if the battery charger that you use is too powerful.

Caution

The battery contains sulfuric acid. Do not allow the electrolyte to come into contact with your skin, eyes or clothes. Antidote: external - rinse with water. Internal - do not drink or provoke vomiting. Immediately call a doctor or the nearest anti-poison center. Eyes: rinse with water and immediately call first aid. The battery releases explosive gases. Do not bring sparks, flames or cigarettes close. When charging or using in a closed location, make sure that the ventilation is good. Protect eyes when working close to a battery. Keep the battery out of reach of children.

Precaution

When checking the battery electrolyte level or adding distilled water, make sure that the air vent pipe is properly connected to the battery.

Use demineralized water or special lead battery water only for your battery; tap water will reduce its life. Please call a PEUGEOT dealer if you have excessive electrolyte loss.

Connections to battery wires: connect the two red wires to the battery's (+) terminal, connect the green wire to the battery's (-) terminal.

Informationen

Batterie

Batterieelektrolyt

Überprüfen Sie den Stand und halten Sie ihn zwischen «UPPER» (Höchstgrenze) und «LOWER» (Mindestgrenze). Das Einhalten des Standes kann nur durch Zugabe von destilliertem Wasser oder speziellem Batterieelektrolyt mit Bleizusatz durchgeführt werden. Bei dem Wiedereinbau der Batterie muß überprüft werden, ob der Luftschlauch richtig sitzt und nicht verstopft ist oder abgedrückt wird.

Aufladen der Batterie

Das Aufladen der Batterie muß mit einem passenden Ladegerät durchgeführt werden, das höchstens 0,4 bis 1 Ampere II abgibt. Überlassen Sie das Aufladen einem Händler. Anmerkung: die Benutzung eines zu starken Batterieelektrolytgeräts kann die Batterie zerstören.

Achtung

Die Batterie enthält Schwefelsäure. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, den Augen oder der Kleidung durch das Elektrolyt. Gegenmittel: Äußerlich: mit Wasser spülen. Innerlich: nichts trinken, nicht zum Erbrechen bringen. Rufen Sie sofort einen Arzt oder die nächste Giftzentrale. Augen: spülen Sie mit Wasser und begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung. Die Batterie gibt explosive Gase ab. Keine Funken, Flammen oder Zigaretten in die Nähe kommen lassen. Sichern Sie eine ausreichende Belüftung während des Aufladens oder der Benutzung in einem geschlossenen Raum. Schützen Sie die Augen, wenn Sie in der Nähe einer Batterie arbeiten. Bewahren Sie die Batterie nicht in der Reichweite von Kindern auf.

Vorsicht

Vergewissern Sie sich nach der Überprüfung des Batterieelektrolytstandes oder der Zugabe von destilliertem Wasser, daß der Luftschlauch wieder richtig an die Batterie angeschlossen ist.

Benutzen Sie für die Batterie ausschließlich destilliertes Wasser oder spezielles Wasser für Batterien mit Bleizusatz. Leitungswasser verkürzt ihre Lebensdauer. Ist der Elektrolytverlust zu groß, ziehen Sie einen PEUGEOT-Händler zu Rate.

Anschluß der Drähte an die Batterie: schließen Sie die beiden roten Drähte an den (+)pol der Batterie an. Schließen Sie den grünen Draht an den (-)pol der Batterie an.

Informatie

Accu

Elektrolyt

Het peil controleren en tussen «UPPER» (maximum boven) en «LOWER» (maximum onder) houden. Uitsluitend aanvullen met gedistilleerd water. Bij hermontage van de accu nagaan dat de luchtslang goed is aangebracht en niet wordt verstopt of afgedrukt.

Lading van de accu

De accu moet worden opgeladen met een aangepaste acculader die maximaal 0,4 tot 1 ampère II afgeeft: deze ingreep aan de dealer toevertrouwen. N.B.: het gebruik van een te sterke acculader kan de accu onherroepelijk beschadigen.

Attentie

De accu bevat zwavelzuur. Huid, ogen of kleding beschermen tegen het elektrolyt. Behandeling: uitwendig - met water spoelen. Inwendig - niet drinken of overgeven. Onmiddellijk een arts of een centrum voor vergiftigingsverschijnselen waarschuwen. Ogen: met water uitspoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen. De accu geeft ontplofbare gassen af. Niet in de nabijheid van vonken, vlammen of sigaretten gebruiken. Tijdens het laden of het gebruik in een afgesloten ruimte voor goede ventilatie zorgen. Bij werkzaamheden in de buurt van een accu moeten de ogen worden beschermd. De accu buiten bereik van kinderen houden.

Voorzorgsmaatregelen

Tijdens de controle van het elektrolyt, peil of de toevoeging van gedistilleerd water moet worden nagegaan dat de luchtslang goed is aangesloten op de accu.

Uitsluitend gedistilleerd water gebruiken: het gebruik van leidingwater vermindert de levensduur van de accu. Bij overmatig elektrolytverlies een PEUGEOT dealer raadplegen.

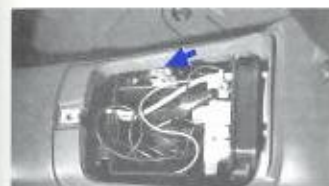
Aansluiting van de draden op de accu: - de twee rode draden op de (+) van de accu aansluiten, - de groene draad op de (-) van de accu aansluiten.

Informations

Fusible

Un fusible protège l'installation électrique contre les courts-circuits ou les surcharges dans le circuit. Il est placé dans un porte-fusible à côté de la batterie. Il fond et coupe le circuit en cas d'anomalie dans l'installation.

Précaution: Lorsque le fusible est fondu, le circuit électrique présente une anomalie. Consulter un distributeur PEUGEOT MTC. N'utiliser que des fusibles standard. Remplacer un fusible grillé par un fusible de même intensité.



Eclairage et signalisation

Le bon fonctionnement des équipements d'éclairage et de signalisation constitue un facteur primordial de sécurité. Avant les départs et pendant l'utilisation du scooter, le pilote doit surveiller que les différentes lampes assurent les fonctions initialement prévues.

Caractéristiques des lampes

feu de croisement	2 x 15W P26S
veilleuse	pas de veilleuse
feu arrière et Stop	21/5W BAY 15d
clignotants	10W BA 15S
Eclairage compteur	1.2W T5 (sans culot)
Témoins	2W T5 (sans culot)

Toutes les lampes sont en 12 volts.

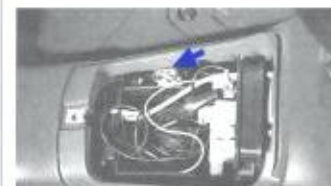
En cas d'anomalie accidentelle de fonctionnement de l'une ou l'autre des lampes, consulter immédiatement un distributeur PEUGEOT.

Informazioni

Fusibile

L'impianto elettrico è protetto contro i cortocircuiti o i sovraccarichi da un fusibile sistemato in un portafusibile a lato della batteria. In caso di guasto dell'impianto il fusibile fonde e interrompe il circuito.

Precauzione: La fusione del fusibile rivela la presenza di un'anomalia; consultare un concessionario PEUGEOT MTC. Usare esclusivamente fusibili standard. Sostituire il fusibile bruciato con uno di pari amperaggio.



Illuminazione e segnalazioni

Il corretto funzionamento degli impianti di illuminazione e di segnalazione costituisce un fattore importante per la sicurezza. Prima della partenza e durante l'utilizzo dello scooter, controllare che le varie lampade assicurino le funzioni previste.

Caratteristiche delle lampade

luce anabbagliante	2 x 15W P26S
luce di posizione	3W T10
luce posteriore e arresto	21/5W BAY 15d
indicatori di direzione	10W BA 15S
illuminazione tachimetro	1.2W T5 (senza zoccolo)
Segnalatori	2W T5 (senza zoccolo)

Tutte le lampade sono a 12 Volt.

In caso di guasto accidentale di una qualsiasi delle lampade, consultare immediatamente un concessionario PEUGEOT per accertarne la causa.

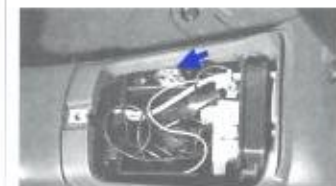
Informaciones

Fusible

La instalación eléctrica está protegida por medio de un fusible contra cortocircuitos o sobrecargas en el circuito.

Está colocado en un portafusibles, al lado de la batería. En caso de producirse alguna anomalía en la instalación, se funde e interrumpe el circuito.

Precaución: Si el fusible está fundido, eso indica que hay alguna anomalía en el circuito eléctrico. Consulte a un distribuidor de PEUGEOT MTC. Utilice exclusivamente fusibles estándar. Sustituya un fusible fundido por otro fusible de la misma intensidad.



Alumbrado y señalización

El buen funcionamiento de los equipos de alumbrado y señalización constituye un factor de seguridad primordial. Antes de arrancar y durante la utilización del scooter, el conductor debe comprobar que las diferentes lámparas cumplen las funciones inicialmente previstas.

Características de las lámparas

Luz de cruce	2 x 15W P26S
Luz de estacionamiento	no lleva
Piloto trasero y pare	21/5W BAY 15d
Intermitentes	10 W BA 15S
Iluminación del contador	1.2 W T5 (sin zócalo)
Pilotos testigos	2 W T5 (sin zócalo)

Todas las lámparas son de 12 voltios.

De producirse alguna anomalía accidental en el funcionamiento de alguna lámpara, consulte inmediatamente a un distribuidor de PEUGEOT.

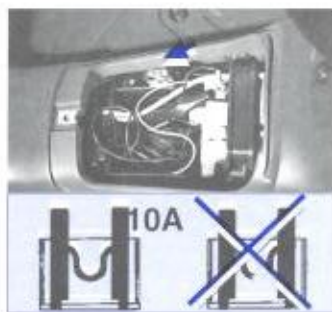
Information

Fuse

A fuse protects the electrical equipment against short circuits or circuit overloads. It is located in a fuse holder at the side of the battery. It melts and breaks the circuit if there is a fault in the installation.

Precaution:

The fuse only burns out if there is a fault in the electrical circuit. Please call a PEUGEOT MTC dealer. Only use standard fuses. Replace a burnt out fuse by a fuse of the same capacity.



Lighting and signalling

Lighting and signalling equipment in good working condition is essential for safety. Check the various lamps from time to time before starting and when using your scooter to make sure that they are working as they should.

Lamp characteristics

Dip light	2 x 15W P26S
Parking light	no side light
Rear light and brake light	21/5W BAY 15d
Turn signal lights	10W BA 15S
Speedometer lighting	1,2W T5 (no base)
Warning lights	2W T5 (no base)

All lamps are 12 volts

See your dealer or distributor immediately if one of the lamps is not working properly.

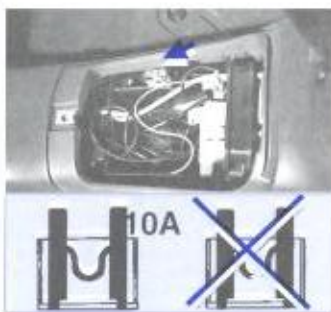
Informationen

Sicherungen

Eine Sicherung schützt die elektrische Anlage gegen Kurzschlüsse oder Überlastung des Stromkreises. Sie steckt in einem Sicherungshalter neben der Batterie. Sie schmilzt und schaltet den Stromkreislauf im Falle einer Anomalie in der elektrischen Anlage ab.

Vorsicht:

Wenn die Sicherung geschmolzen ist, weist der Stromkreislauf eine Anomalie auf. Wenden Sie sich an einen PEUGEOT MTC-Händler. Benutzen Sie nur Standardsicherungen. Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung durch eine Sicherung mit der gleichen Stärke.



Beleuchtung und Anzeigen

Der einwandfreie Betrieb der Beleuchtungs- und Anzeigenvorrichtung stellt einen vorrangigen Faktor für die Fahrsicherheit dar. Vor der Abfahrt und während der Benutzung des Motorrollers muß der Fahrer darauf achten, daß die verschiedenen Leuchten ihren ursprünglich vorgesehenen Betrieb leisten.

Eigenschaften der Leuchten

Abblendlicht	2 x 15W P26S
Standlicht	kein Standlicht
Schlußleuchte und Bremsleuchte	21/5W BAY 15d
Blinker	10 W BA 15S
Beleuchtung Zähler	1,2 W T5 (ohne Sockel)
Anzeigen	2W T5 (ohne Sockel)

Alle Leuchten besitzen 12 Volt

Bei einer zufälligen Betriebsanomalie der einen oder anderen Leuchte, wenden Sie sich bitte umgehend an einen PEUGEOT-Händler.

Informatie

De zekering

De elektrische installatie wordt door een zekering tegen kortsluiting of overbelasting in het circuit beveiligd. De zekering is in een houder naast de accu geplaatst. De zekering smelt en breekt de stroomkring zodra een storing in de installatie optreedt.

Voorzorgsmaatregelen:

Een gesmolten zekering geeft een storing in het elektrische circuit aan: raadpleeg een PEUGEOT MTC dealer!!! Uitsluitend standaard zekeringen gebruiken. Een doorgebrande zekering vervangen door een zekering van gelijke stroomsterkte.



Verlichting en lichtsignalen

Een goed werkende lichtinstallatie is een elementaire veiligheidsfactor. Voor vertrek en tijdens gebruik van de scooter moet de bestuurder nagaan dat de verschillende lampen naar behoren functioneren.

Lampgegevens

dimlicht	2 x 15W P26S
Stadslicht	geen stadslicht
Achterlicht en remlicht	21/5W BAY 15d
Richtingaanwijzers	10W BA 15S
Tellerverlichting	1,2W T5 (zonder fitting)
Controlelampjes	2W T5 (zonder fitting)

Alle lampen zijn 12-volt

Bij een storing in de werking van een van de lampen onmiddellijk een PEUGEOT-dealer raadplegen.

Changement des ampoules

A l'avant:

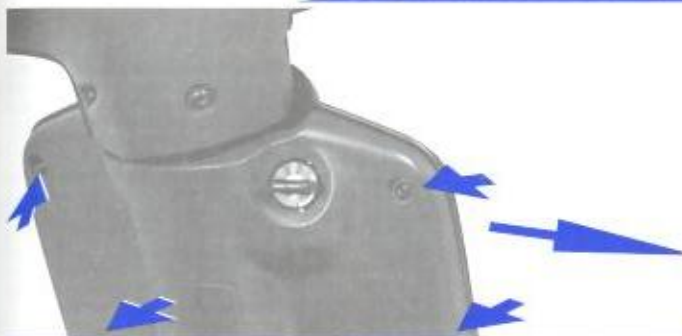
- retirer les 4 vis du tablier avant;
- basculer l'ensemble projecteur carénage;
- changer l'ampoule.

GB

Changing bulbs

Front:

- take the 4 screws out of the front panel;
- pivot the headlight and fittings over;
- change the bulb.



FR

Pour le réglage du projecteur: agir sur la vis de réglage pour faire varier l'orientation verticale.

A l'arrière:

- retirer les 2 vis (A) et le cabochon;
- changer l'ampoule.

De clignotants

- retirer la vis (B) et le cabochon;
- changer l'ampoule.

GB

To adjust the headlight: turn the adjustment screw to vary the vertical angle.

At the back:

- remove the two screws (A) and the lens;
- change the bulb.

Indicators:

- remove the screw (B) and the lens;
- change the bulb.



Sostituzione delle lampade

Lato anteriore:

- togliere le 4 viti del pannello anteriore;
- Ribaltare il gruppo proiettore - carenatura;
- Cambiare la lampada.

DE

Auswechseln der Birnen

Vorne:

- Lösen der vier Schrauben an der Stirnwand;
- Scheinwerfer mit Verkleidung nach vorne klappen;
- Glühbirnen wechseln.

IT

Per la regolazione del proiettore: agire sulla vite di regolazione per variare l'orientamento verticale.

Lato posteriore:

- togliere le due viti (A) e il trasparente;
- sostituire la lampada.

Indicatori di direzione:

- togliere la vite (B) e il trasparente;
- sostituire la lampada.

DE

Zum Einstellen des Scheinwerfers: stellen Sie die Stellschraube ein, um die senkrechte Ausrichtung zu verändern.

Schlußleuchte:

- entfernen Sie die 2 Schrauben (A) und die Abdeckung;
- Wechseln Sie die Birne aus.

Blinkleuchten

- entfernen Sie die Schraube (B) und die Abdeckung;
- Wechseln Sie die Birne aus.



Cambio de bombilla

Delantera:

- Retirar los cuatro tornillos del tablero delantero;
- Bascular el conjunto proyector carenado;
- Cambiar la bombilla.

NL

Vervangen van de lampen

Vooraan:

- * verwijder de 4 schroeven van de voorplaat;
- * de koplampunit laten kantelen;
- * de lamp vervangen.



ES

Para regular el foco: actuar sobre el tornillo de regulación para variar la orientación vertical.

En la parte trasera:

- quitar los 2 tornillos (A) y la lente;
- cambiar la bombilla.

De los intermitentes:

- quitar el tornillo (B) y la lente;
- cambiar la bombilla.

NL

Afstelling van de koplamp: met de stelschroef het licht op hoogte stellen.

Achter:

- de 2 schroeven (A) en het glas verwijderen;
- de lamp vervangen.

Richtingaanwijzers:

- de schroef (B) en het glas verwijderen;
- de lamp vervangen.



Carburant

Pour un bon fonctionnement de votre moteur utiliser exclusivement :

Super Carburant traditionnel ou Super sans plomb 98

Accès au bouchon de réservoir :
- ouvrir la selle
- retirer le bouchon

La capacité du réservoir est de 6 l.

Niveau du carburant

La jauge (15) du tableau de bord indique le niveau de carburant contenu dans le réservoir. Lorsque l'aiguille atteint le point A, l'autonomie est d'environ 25 km.

Lors du remplissage, veiller à ne pas laisser d'eau ou autres impuretés pénétrer dans le réservoir.

Ne pas utiliser un mélange d'essence et d'huile.

Attention :

L'essence est une substance extrêmement inflammable, pouvant exploser dans certaines conditions. Le plein d'essence doit être effectué dans un endroit bien ventilé et avec le moteur à l'arrêt. Ne pas fumer, ni permettre la présence de flammes ou d'étincelles à proximité de la machine ou près de l'endroit où l'essence est stockée.

Ne pas trop remplir le réservoir. L'essence ne doit pas atteindre le col de l'orifice de remplissage. Une fois le plein effectué, s'assurer que le bouchon soit bien fermé.

L'essence est une substance dangereuse, ou même mortelle si elle est avalée. Éviter le contact répété ou prolongé avec la peau et l'inhalation des vapeurs. Conserver hors de portée des enfants. Si de l'essence a été avalée, ne pas provoquer de vomissement. Appeler immédiatement un médecin.



A

Carburante

Per un corretto funzionamento del motore usare esclusivamente :

Carburante Super oppure Super senza piombo 98

Accesso al bocchettone del serbatoio :
- ribaltare la sella
- svitare il tappo

La capacità del serbatoio è di 6 litri.

Livello del carburante

L'indicatore (15) del quadro strumenti indica il livello del carburante contenuto nel serbatoio. Quando la lancetta raggiunge il punto A l'autonomia è di circa 25 Km.

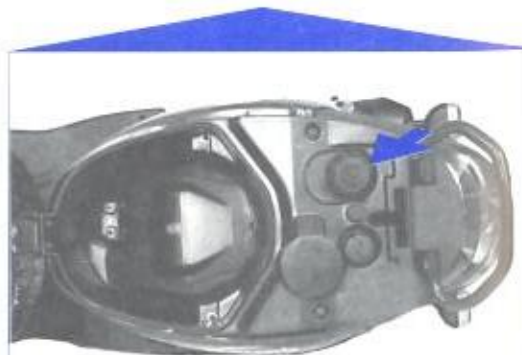
Durante il riempimento evitare che acqua o altre impurità penetrino nel serbatoio. Non usare miscele olio-benzina.

Avvertenza :

La benzina è una sostanza estremamente infiammabile che può esplodere in determinate condizioni. Il pieno di benzina deve essere effettuato in luogo ventilato e a motore spento. Non fumare, non usare fiamme nude ed evitare scintille in prossimità del veicolo o del distributore.

Non riempire eccessivamente il serbatoio. La benzina non deve raggiungere il collo del bocchettone. Una volta effettuato il pieno, assicurarsi che il tappo sia ben chiuso.

La benzina è una sostanza pericolosa : se ingerita può essere mortale. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle e l'inhalazione dei vapori. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, non provocare il vomito e rivolgersi immediatamente a un medico.



Squal

Combustible

Para que su motor funcione bien, deberá utilizar exclusivamente :

Combustible Super tradicional o Super sin plomo 98

Acceso al tapón del depósito :
- abrir el asiento
- quitar el tapón

La capacidad del depósito es de 6 litros

Nivel de carburante

El indicador (15) del panel de instrumentos indica el nivel de combustible contenido en el depósito. Cuando la aguja llega al punto A, la autonomía es aproximadamente de 25 km por hora.

Cuando llene el depósito, esté atento para que no puedan entrar en el depósito ni agua ni otras impurezas. No utilice mezcla de gasolina y aceite.

Atención :

La gasolina es una sustancia sumamente inflamable que puede explotar en determinadas condiciones. El repostado de gasolina debe hacerse en un lugar bien ventilado y estando parado el motor. No fume ni permita la presencia de llamas o chispas en las proximidades de la moto o cerca del lugar donde se guarde la gasolina.

No llenar el depósito en exceso. La gasolina no debe llegar al cuello de la boca de llenado. Una vez que esté lleno el depósito, asegúrese de que el tapón está bien apretado.

La gasolina es una sustancia peligrosa que puede llegar a ser mortal si se ingiere. Evite el contacto repetido y prolongado con la piel así como la inhalación de los vapores de gasolina. Guardar fuera del alcance de los niños. Si se ha ingerido gasolina, no provocar el vómito, acudir inmediatamente a un médico.

Petrol

For best operation of your engine, use only

Leaded or unleaded super 98.

To reach the tank filter cap

- open the saddle
- remove the filter cap

The tank has a capacity of 6 l.

Petrol level

The gauge (15) on the instrument panel indicates the level of fuel contained in the tank. Once the pointer has reached point A, autonomy is about 25km.

Do not allow water or any grit or particles to enter the tank when filling.
Do not use an oil and petrol fuel mixture.

Warning :

Petrol is an extremely inflammable substance that can explode under some conditions. Fill up with petrol in a well ventilated location with the engine switched off. Do not smoke, do not allow flames or sparks close to the scooter or close to the place in which the petrol is stored.

Do not overfill your tank. Petrol must not reach the neck of the filling orifice. Make sure that the plug is well closed after filling. Petrol is a dangerous substance and can be fatal if swallowed.

Avoid repeated and prolonged contact with the skin and do not inhale the vapors. Keep out of reach of children. Do not cause vomiting if petrol is swallowed. Call a doctor immediately.



A

Kraftstoff

Für ein einwandfreies Arbeiten Ihres Motors benutzen Sie ausschließlich :

gewöhnliches Super oder bleifreies Super 98.

Zugang zum Tankdeckel :

- öffnen Sie den Sitz
- entfernen Sie den Deckel

Die Tankfüllmenge beträgt 6 l.

Kraftstoffstand

Die Anzeigenadel (15) der Instrumententafel zeigt den Kraftstoffstand im Tank an. Wenn die Nadel den Punkt A erreicht, bleibt noch Kraftstoff für ca. 25 km.

Achten Sie beim Auftanken darauf, daß kein Wasser oder andere Verunreinigungen in den Tank gelangen.
Benutzen Sie keine Benzin-Öl-Mischung.

Achtung :

Benzin ist eine äußerst brennbare Substanz, die unter bestimmten Bedingungen explodieren kann. Es darf nur an einem gut gelüfteten Ort, mit ausgeschaltetem Motor aufgetankt werden. Rauchen Sie nicht, bringen Sie keine Flammen oder Funken in die Nähe des Motorrads oder der Lagerstelle des Benzins.

Füllen Sie den Tank nicht zu weit auf. Das Benzin soll den Rand der Einfüllöffnung nicht erreichen. Nachdem Sie vollgetankt haben, sollten Sie sich vergewissern, daß der Deckel fest verschlossen ist.

Benzin ist eine gefährliche Substanz und sogar tödlich, wenn sie verschluckt wird. Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Hautkontakt und das Einatmen von Dämpfen. Bewahren Sie Benzin nicht in der Reichweite von Kindern auf. Wurde Benzin verschluckt, nicht zum Erbrechen bringen. Rufen Sie sofort einen Arzt.



Squal

Brandstof

Voor de goede werking van de motor uitsluitend de volgende brandstof gebruiken :

Super of Leadvrije oct 98

Vulopening benzinetank :

- het zadel openen
- de dop verwijderen

De tank heeft een inhoud van 6 l.

Benzinemeter

De meter (15) van het instrumentenbord geeft het brandstofpeil in de tank aan. Van zodra de naald het punt A bereikt, heeft het voertuig nog een autonomie van ongeveer 25 km.

Tijdens het vullen geen water of vuil in de tank laten komen.
Geen mengsel van benzine en olie gebruiken.

Attentie :

Benzine is een licht ontvlambare stof die in bepaalde omstandigheden kan ontploffen. Benzine mag alleen worden getankt in een goed geventileerde ruimte en met uitgeschakelde motor. Niet roken, vuur of vonken bij de motor of in de nabijheid van het pompsysteem.

De tank niet overvullen. De benzine mag niet de hals van de vulopening bereiken. Na het tanken de dop weer goed afsluiten.

Benzine is een gevaarlijke stof die bij inname tot de dood kan leiden. Elk herhaald of langdurig contact met de huid en inademen van de dampen vermijden. Buiten bereik van kinderen houden. Als benzine is ingeslikt niet laten overgeven en onmiddellijk een arts waarschuwen.

Niveau d'huile

Le réservoir d'huile a une capacité de 1,3 l.

Accès au réservoir

- ouvrir la selle
- dévisser le bouchon.

Ventier régulièrement le niveau d'huile. Si le témoin d'huile s'allume durant l'utilisation, remplir immédiatement le réservoir.

Pour un bon graissage du moteur utiliser

huile semi-synthétique

pour moteur 2 temps à graissage séparé conforme aux normes API: Type TC ou ASTM Type TSC3

Peugeot MTC recommande

Esso 2-T Performance motor-oil

(GB) motorcycle 3 stroke oil
(Benelux) Low smoke 2T.Motor oil

Castrol TTS

Important

Remplir avec une huile recommandée.

L'utilisation d'autres huiles risque d'entraîner une accumulation excessive de calamine dans le moteur et dans le dispositif d'échappement avec des pertes de puissance et une détérioration possible du moteur.

Si le réservoir d'huile a été complètement vidé, la mise en marche du moteur pouvant entraîner sa détérioration, transporter le véhicule chez un distributeur PEUGEOT MTC pour effectuer une indispensable purge du circuit de graissage.

Livello olio

Il serbatoio dell'olio ha una capacità di 1,3 litri.

Accesso al serbatoio

- ribaltare la sella
- svitare il tappo.

Verificare periodicamente il livello dell'olio. Se il segnalatore dell'olio si accende in marcia, rabboccare immediatamente.

Per una corretta lubrificazione del motore usare

olio semi-sintetico

per motori a due tempi a lubrificazione separata, conforme alle norme API: Tipo TC oppure ASTM: Tipo TSC3

PEUGEOT MTC raccomanda

Esso 2-T Performance motor-oil

(GB) motorcycle 3 stroke oil
(Benelux) Low smoke 2T.Motor oil

Castrol TTS

Importante

Usare un olio raccomandato.

L'impiego di oli diversi può causare un accumulo eccessivo di incrostazioni nel motore e nello scarico con conseguente perdita di potenza e possibile deterioramento del motore.

Se il serbatoio dell'olio è stato completamente vuotato, la messa in moto del motore può provocare l'irrimediabile quest'ultimo trasportare pertanto il veicolo presso il concessionario PEUGEOT MTC che effettuerà l'indispensabile spurgo dell'impianto di lubrificazione.

Nivel de aceite

El depósito de aceite tiene una capacidad de 1,3 l.

Acceso al depósito

- abrir el asiento
- desenroscar el tapón

Compruebe periódicamente el nivel de aceite. Si durante el funcionamiento se enciende el piloto del aceite, rellena inmediatamente el depósito.

Para lograr un buen engrase del motor, utilizar

aceite semisintético

para motor de 2 tiempos con engrase independiente, según normas API: tipo TC o ASTM: tipo TSC3

PEUGEOT MTC recomienda

Esso 2-T Performance motor-oil

(GB) motorcycle 3 stroke oil
(Benelux) Low smoke 2T.Motor oil,

Castrol TTS

Importante

Rellenar con uno de los aceites recomendados.

El uso de otros aceites entraña el riesgo de que se produzca una acumulación excesiva de calamina en el motor y en el dispositivo de escape con pérdidas de potencia y un posible deterioro del motor.

Si el depósito de aceite ha llegado a vaciarse por completo, es hecho de poner en marcha el motor puede producir su deterioro; leve la moto a un distribuidor PEUGEOT MTC para que efectúe la purga del circuito de engrase, que en este caso es indispensable.

Oil level

The oil reservoir has a capacity of 1.3 l.

To reach the reservoir

- open the saddle
- unscrew the cap

Check the oil level regularly. If the oil light comes on while you are driving, immediately top up the tank.

For good engine lubrication, use semi-synthetic oil

For a 2-stroke engine with separate lubrication in accordance with API standards: Type TC or ASTM: TSC3

Type

Peugeot MTC recommends

Esso 2-T Performance motor-oil
(GB) motorcycle 3 stroke oil
(Benelux) Low smoke 2T.Motor oil

Castrol TTS

Important

Top up with a recommended oil. Use of other types of oil may cause an excessive build up of carbon in the engine and in the exhaust system, resulting in loss of power and damage to the engine.

If your oil tank has been completely emptied, this may cause damage to the engine when you start it. please take your scooter to a PEUGEOT MTC dealer so that he can carry out the essential operation of purging the lubrication circuit.

Ölstand

Der Öltank besitzt eine Füllmenge von 1,3 l.

Zugang zum Tank

- öffnen Sie den Sattelsitz
- schrauben Sie den Deckel ab

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand. Füllen Sie den Tank umgehend auf, wenn die Ölstandsanzeige während der Benutzung aufleuchtet.

Für eine einwandfreie Schmierung des Motors benutzen

Halbsynthetisches Öl

für Zweisaktmotoren mit getrennter Schmierung gemäß den API-Normen: Typ TC oder ASTM: Typ TSC3

Peugeot MTC empfiehlt

Esso 2-T Performance motor-oil

(GB) motorcycle 3 stroke oil
(Benelux) Low smoke 2T.Motor oil

Castrol TTS

Wichtig

Füllen Sie empfohlenes Öl nach. Die Benutzung anderer Öle kann zu einer überhöhten Ansammlung an Kohleablagerung im Motor und der Auspuffrichtung führen, was einen Leistungsverlust und eine mögliche Beeinträchtigung des Motors mit sich bringt.

War der Öltank vollkommen leer, kann ihn der laufende Motor beschädigen. Bringen Sie das Fahrzeug zu einem PEUGEOT MTC-Händler, um die notwendige Reinigung des Schmierstoffkreislaufs durchführen zu lassen.

Oliepeil

Het oliereservoir heeft een inhoud van 1,3 l.

Toegang tot het reservoir

- het zadel openen
- de dop insdraaien

Het oliepeil regelmatig controleren. Als het oliepeil tijdens het gebruik gaat branden, moet het reservoir onmiddellijk worden bijgevuld.

Voor een goede smering van de motor de volgende olie gebruiken:

halfsynthetische olie

voor 2-takt motoren met gescheiden smering die voldoet aan de normen API: Type TC of ASTM: Type TSC3

Peugeot MTC beveelt de volgende oliesoorten aan:

Esso 2-T Performance motor-oil

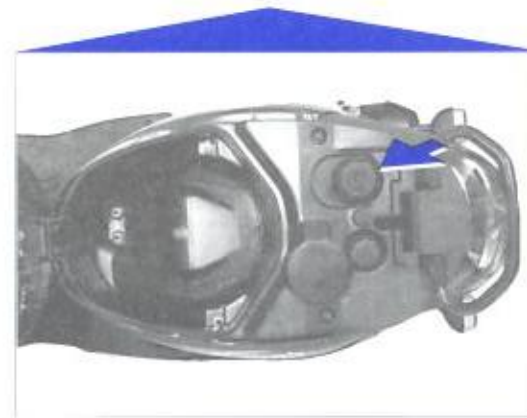
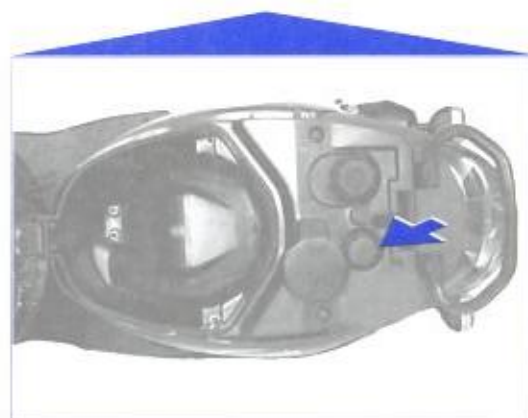
(GB) motorcycle 3 stroke oil
(Benelux) Low smoke 2T. Motor oil

Castrol TTS

Belangrijk

Aleen met aanbevelen olie vullen. Het gebruik van andere olie kan tot overmatige koolafzetting in de motor en de uitlaat leiden, wat verlies aan vermogen en beschadiging van de motor tot gevolg kan hebben.

Met een volledig leeg oliereservoir verder rijden kan de motor onherstelbaar worden beschadigd. Laat de scooter naar een dealer vervoeren. Het oliepeil moet na vulling ontucht worden, dit is zeer belangrijk voor het verder goed functioneren van de motor.



Mise en marche du moteur.

Au démarreur électrique

Par mesure de sécurité
- placer le scooter sur sa béquille centrale.
Le démarreur électrique ne fonctionne qu'une fois quand on actionne un levier de frein.

- Pour mettre le moteur en marche
- tourner la clé de contact sur la position [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
 - serrer un levier de frein
 - appuyer sur le bouton START
 - lâcher le bouton dès que le moteur démarre

Moteur froid, comme moteur chaud maintenir la poignée des gaz fermée

Précautions

Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, et des gaz toxiques.

Au kick

- placer le scooter sur sa béquille centrale
- engager la clé de contact
- tourner la clé de contact sur la position [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
- serrer un levier de frein
- actionner le kick d'un mouvement rapide et continu

Moteur froid, comme moteur chaud maintenir la poignée des gaz fermée

Précautions

- Ne pas laisser la pédale de kick rebondir librement contre sa butée.
- replier le levier après utilisation

Si le moteur ne démarre pas après avoir actionné le kick à plusieurs reprises ou après 3 ou 4 tentatives au démarreur, tourner légèrement la poignée des gaz et actionner le kick d'un mouvement rapide et continu.

Pour assurer un échauffement progressif, laisser tourner le moteur poignée des gaz fermée, et maintenir le frein arrière bloqué

Messa in moto Avviamento elettrico

Precauzioni di sicurezza
sollevare lo scooter sul cavalletto.
Il motorino di avviamento funziona solo azionando la leva del freno

Avviamento

- ruotare la chiave di accensione sulla posizione [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
- stringere la leva del freno
- premere il pulsante START
- rilasciare il pulsante non appena il motore si mette in moto

A freddo, come a caldo tenere la manopola del gas chiusa.

Precauzioni

Non fare mai funzionare il motore in ambiente chiuso, i gas d'escape contengono monossido di carbonio, e gas tossici

Avviamento a pedale

- sollevare lo scooter sul cavalletto
- inserire la chiave di accensione
- ruotare la chiave di accensione sulla posizione [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
- azionare la leva sinistra comando freno
- agire sul pedale con un colpo deciso

A freddo, come a caldo tenere la manopola del gas chiusa.

Precauzioni

Accompagnare il ritorno del pedale in modo che non urti violentemente contro il suo arresto.
- ripiegare la leva del pedale dopo l'uso

Se il motore non si avvia dopo aver azionato il pedale più volte o dopo 3 o 4 tentativi con l'avviamento elettrico, ruotare leggermente la manopola dei gas e agire sul pedale con un colpo deciso

Per assicurare un riscaldamento progressivo, lasciare girare il motore con la manopola dei gas chiusa, tenendo il freno posteriore bloccato

Arranque del motor Con motor de arranque eléctrico

Como medida de seguridad
mantener el scooter sobre el cavallette de apoyo central.
El motor de arranque eléctrico no funciona más que si se acciona una palanca del freno

Para poner el motor en marcha:

- girar la llave de contacto a la posición [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
- apretar una palanca del freno
- pulsar el botón START
- soltar el botón en cuanto haya arrancado el motor

- Motor frío, como motor caliente. Mantener el puño de gas cerrado.

Precauciones

No mantener nunca en marcha el motor en un recinto cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, y gases tóxicos.

Con el pedal de arranque

- mantener el scooter sobre el cavallette central
- introducir la llave de contacto
- girar la llave de contacto a la posición [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
- apretar la palanca del freno izquierdo
- pisar el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo

- Motor frío, como motor caliente. Mantener el puño de gas cerrado.

Precauciones

No dejar que el pedal de arranque rebote libremente contra su tope.
- Replegar el pedal después de haberlo utilizado

Si el motor no arranca después de haber accionado el pedal de arranque varias veces o después de 3 o 4 intentos con el motor de arranque, girar ligeramente el acelerador y accionar el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo.

Para conseguir un calentamiento progresivo del motor, dejar girar el motor con el mando del acelerador cerrado y mantener bloqueado el freno trasero.

Starting the engine With the electric starter

For safety reasons
- put the scooter on its central stand.
The electric starter will not work unless you squeeze the left brake lever.

To start the engine

- turn the ignition key to the [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR] position
- squeeze the brake lever
- press the START button
- release the button when the engine starts

When the engine is cold, just as when the engine is hot, keep the throttle closed.

Precautions

Never run the engine in a closed room. Exhaust gases contain carbon monoxide and toxic gases.

Kick start

- put vehicle on its central stand
- insert the ignition key
- turn the ignition key to the [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR] position
- squeeze the left brake lever
- kick the lever all the way through with a fast and continuous movement

When the engine is cold, just as when the engine is hot, keep the throttle closed.

Precautions

- Do not allow the lever to kick back freely against its limit stop
- Push the lever back after use
If the engine does not start after several attempts with the kick starter or after three or four attempts with the electric starter, open the throttle slightly and push the kick start quickly and continuously

To warm up gradually, let the engine run for a few minutes with the throttle closed keeping the rear brake on

Anlassen des Motors Mit elektrischem Anlasser

Aus Sicherheitsgründen:
- stellen Sie den Motorroller auf seinen Mittelständer
Der elektrische Anlasser zündet nur, wenn die linke Bremse betätigt wird.

Um den Motor anzulassen:

- den Zündschlüssel in die Position [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR] drehen
- einen Bremshebel anziehen
- auf den START-Knopf drücken
- den Knopf loslassen, sobald der Motor angesprungen ist

Bei Kaltstart und Warmstart den Gasdrehgriff nicht betätigen

Vorsicht

Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Die Auspuffgase enthalten Kohlenmonoxid und giftige Gase

Mit Kickstart

- stellen Sie den Motorroller auf seinen Mittelständer
- stecken Sie den Zündschlüssel ein
- drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR]
- ziehen Sie den linken Bremshebel an
- betätigen Sie den Kickstarthebel mit einer schnellen und durchgehenden Bewegung

Bei Kaltstart und Warmstart den Gasdrehgriff nicht betätigen.

Vorsicht

Lassen Sie den Kickstarthebel nicht freigegeben den Anschlag zurückschnellen
- klappen Sie den Kickstarthebel nach Benutzung ein

Springt der Motor nach mehrmaliger Betätigung des Kickstarthebels oder nach 3 oder 4 Versuchen mit dem Anlasser nicht an, drehen Sie den Gasdrehgriff leicht auf und betätigen Sie den Kickstarthebel mit einer schnellen und durchgehenden Bewegung

Lassen Sie den Motor laufen, damit er sich schrittweise erwärmt, wobei der Gasdrehgriff geschlossen und die Hinterradbremse angezogen bleibt.

Starten van de motor Elektrische start

Voor grotere veiligheid:
- de scooter op de standaard plaatsen.
De elektrische start werkt alleen als de linker remhendel wordt bediend

Om de motor te starten:

- de contactsleutel op [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR] draaien
- de linker remhendel indrukken
- de drukknop START indrukken
- de drukknop loslaten zodra de motor start

Zowel bij koude als warme motor het gashandvat gesloten houden.

Voorzorgsmaatregelen

De motor nooit in een afgesloten ruimte laten draaien. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide en giftige gassen.

Kickstart

- de scooter op de standaard plaatsen
- de contactsleutel insteken
- de contactsleutel op [REPRÉSENTATION D'UN CARRÉ AVEC UN POINT À L'INTÉRIEUR] draaien
- de linker remgreep samenknipen
- het kickstartpedaal met een snelle en ononderbroken beweging intrappen

Zowel bij koude als warme motor het gashandvat gesloten houden.

Voorzorgsmaatregelen

- het kickstartpedaal niet tegen de aanslag terug laten klappen
- de hovel na gebruik weer inkappen

Als de motor niet start na herhaald intrappen van de kick of na 3 of 4 pogingen met de starter, de gashendel enigszins verdraaien en het kickpedaal met een snelle en ononderbroken beweging intrappen.



Rodage et pilotage

Rodage :

Le rodage a une influence capitale sur le bon fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. Pendant les 500 premiers kilomètres, ne jamais pousser le véhicule à son régime maximum surtout à froid ou en descente.

Pilotage du scooter

Le moteur étant en marche sur la béquille :

- Maintenir le levier de frein gauche pour bloquer la roue arrière.
- Ne pas ouvrir les gaz
- Replier la béquille.
- Prendre place sur le scooter
- débloquer la roue AR (âcher le levier de frein)
- démarrer en accélérant (tourner progressivement la poignée des gaz)
- pour décélérer, tourner la poignée des gaz en sens inverse.

Attention

Lorsque l'on replie la béquille, la roue AR doit être bloquée.

La roue AR en rotation risque, au contact du sol, de vous faire perdre le contrôle du véhicule.

- Ne pas essayer de donner des coups d'accélération (ouvertures et fermetures rapides de la poignée des gaz).
- Ne pas laisser la machine sans surveillance pendant que le moteur tourne.

Rodaggio e guida

Rodaggio :

Il rodaggio è estremamente importante per il corretto funzionamento, le prestazioni e la durata del motore. Durante i primi 500 chilometri non spingere mai il veicolo al regime massimo soprattutto a freddo o in discesa.

Guida dello scooter

Con il motore in moto sul cavalletto :

- Tenere bloccata con il freno la ruota posteriore
- Non dare gas
- Portare le ruote a terra ripiegando il cavalletto
- Prendere posto sullo scooter
- sbloccare la ruota posteriore (lasciare la leva del freno)
- avviare lo scooter accelerando (ruotare con gradualità la manopola del gas)
- per decelerare, ruotare la manopola del gas in senso inverso.

Avvertenza

Quando si ripiega il cavalletto, la ruota posteriore deve essere bloccata ; in caso contrario, il contatto della ruota in movimento con il terreno rischia di fare perdere il controllo del veicolo

- Evitare le brusche accelerazioni (aperture e chiusure rapide della manopola del gas).
- Non lasciare il veicolo incustodito con il motore in moto.

Rodaje y conducción

Rodaje :

El rodaje tiene una influencia vital en el buen funcionamiento, la potencia y la vida útil del motor. Durante los primeros 500 km no forzar la moto a su régimen máximo, sobre todo en frío o bajando pendientes.

Conducción del scooter

Con el motor en marcha y la moto apoyada sobre el cavalete:

- Mantener sujeta la palanca del freno izquierdo para bloquear la rueda trasera
- No abrir el acelerador
- Replegar el cavalete
- Tomar asiento sobre el scooter
- Desbloquear la rueda trasera (soltar la palanca del freno)
- Acelerar para arrancar (girar progresivamente el mando del acelerador)
- Para desacelerar, girar el mando del acelerador en sentido inverso.

Atención:

Quando se repliega el cavalete la rueda trasera debe estar bloqueada.

Si la rueda trasera está girando, en el momento de hacer contacto con el suelo se corre el riesgo de perder el control del vehículo.

- No intente nunca dar acelerones (apertura y cierre rápido del mando del acelerador)
- No descuide la moto mientras esté girando el motor.

Running in and driving

Running in:

Running in has an essential influence on correct operation, power and long life of your engine. During the first 500 kilometers, never run your scooter at maximum speed, particularly when cold or going down hill.

Driving your scooter

With the engine running on its stand:

- keep the rear (left) brake lever on to lock the rear wheel
- do not open the throttle
- lift the stand
- get onto your scooter
- free the rear wheel (release the brake lever)
- accelerate to start (turn the throttle gradually)
- turn the throttle in the opposite direction to decelerate

Caution

You must lock the rear wheel before you lift the stand.

If the rear wheel is turning you could lose control of the scooter when it touches the ground.

- Do not accelerate roughly (quickly opening and closing the throttle)
- Do not leave your scooter unattended with the engine running.

Einfahren und Fahren

Einfahren:

Das Einfahren hat eine große Bedeutung für das reibungslose Arbeiten, die Leistung und Lebensdauer des Motors. Während der ersten 500 Kilometer sollten Sie das Fahrzeug niemals mit hoher Drehzahl fahren, vor allem bei kaltem Motor oder bei Gefälle.

Fahren des Motorrollers

Der Motor läuft, wobei der Roller auf seinem Ständer steht:

- Ziehen Sie den linken Bremshebel an, um das Hinterrad zu blockieren
- Geben Sie kein Gas
- Klappen Sie den Ständer um
- Setzen Sie sich auf den Motorroller
- geben Sie das Hinterrad frei (lassen Sie den Bremshebel los)

- fahren Sie an, indem Sie Gas geben (drehen sie schrittweise den Gasdrehgriff)

- um Gas wegzunehmen, drehen Sie den Gasdrehgriff in die andere Richtung

Achtung

Das Hinterrad muß blockiert sein, wenn der Ständer eingeklappst wird.

Ein sich drehendes Hinterrad kann Ihnen, wenn es mit dem Boden in Berührung kommt, die Kontrolle über das Fahrzeug entziehen.

- Versuchen Sie nicht stoßweise Gas zu geben (schnelles Öffnen und Schließen des Gasdrehgriffs)

- Lassen Sie den Motorroller nicht unbeaufsichtigt, während der Motor läuft.

Inrijden en besturing

Inrijden:

Het inrijden is van doorslaggevende betekenis voor de goede werking, het vermogen en de levensduur van de motor. Tijdens de eerste 500 kilometer mag het voertuig nooit maximaal worden belast, vooral niet met koude motor en bij afdaalingen.

Besturing van de scooter :

Met draaiende motor op de standaard :

- de linker remgreep ingeknepen houden om het achterwiel te blokkeren
- de gashendel niet openen
- de standaard inklappen
- op de scooter plaatsnemen
- het achterwiel vrijzetten (de rem loslaten)
- wegrijden en de snelheid opvoeren (geleidelijk de gashendel opendraaien)
- om de snelheid te verlagen de gashendel in tegengestelde richting draaien

Attentie

Als de standaard wordt ingeklapt moet het achterwiel zijn geblokkeerd.

U kunt de controle over het voertuig verliezen als het draaiende achterwiel met de grond in aanraking komt.

- Niet met horten en stoten rijden (door snel de gashendel te openen en weer te sluiten).
- Nooit de scooter met draaiende motor onbeheerd achterlaten.



FR Pneumatiques

Pression de gonflage des pneus

Contrôler fréquemment la pression de gonflage et l'ajuster si nécessaire.

Observer les spécifications suivantes:

Véhicules	Pneus	Pressions de gonflage à froid
SQUAB	120/90 x 10	AV: 0,13 MPa (1,3 bar) AR: 0,16 MPa (1,6 bar)
	130/90 x 10	AR: 0,16 MPa (1,6 bar)

Note: MPa = Mégapascal. 1 bar = 1,02 kg/cm² = 0,1 MPa

Un gonflage incorrect des pneus se traduit par une usure anormale de la bande de roulement et nuit à la sécurité.

Il est dangereux de rouler avec des pneus usés. L'utilisation de pneus usagés est illégale et affecte la direction, le freinage, la traction et la tenue de route.

Roues

Ce scooter est équipé de pneumatiques sans chambre à air. L'inscription Tubeless sur la paroi latérale des pneus et sur les jantes indique que ces ensembles sont spécialement conçus pour un usage sans chambre à air.

Les jantes reçoivent les valves appropriées. En cas de remplacement, utiliser uniquement des pneus et jantes marques Tubeless.

Confier les réparations et remplacement des pneus Tubeless à votre distributeur PEUGEOT MTC.

Danger

Ne pas monter de chambre à air à l'intérieur d'un pneu Tubeless ou de pneu Tubeless sur une jante classique (risques d'éclatement).

GB Tyres

Tyre inflation pressure

Check the tyre pressure frequently and adjust it if necessary.

Observe the following specifications:

Scooter	Tyre	Inflation pressure cold
BUXY	120/90 x 10 front	0,13 MPa (1,3 bar)
	130/90 x 10 rear	0,16 MPa (1,6 bar)

Note: MPa = Megapascal. 1 bar = 1,02 kg/cm² = 0,1 MPa

Incorrect tyre pressure will cause abnormal wear of the tyre tread and will reduce riding safety.

It is dangerous to drive with worn tyres. It is illegal to use worn tyres, and they affect the steering ability, braking efficiency, traction and road holding.

Wheels

This scooter is fitted with tubeless tyres. Tubeless is marked on the tyre's sidewall, and on the rims to show that they are specially designed for use without an inner tube.

Appropriate valves are fitted in rims. When replacing them, use tyres and rims marked tubeless only.

Ask your PEUGEOT MTC dealer to repair or replace your Tubeless tyres.

Danger

Do not fit an inner tube inside a Tubeless tyre or put a Tubeless tyre on an ordinary rim (risk of bursting).

IT Pneumatici

Pressione di gonfiaggio

Controllare e regolare frequentemente la pressione di gonfiaggio.

Attenersi ai valori seguenti:

Vehicoli	Pneumatici	Pressione di gonfiaggio a freddo
SQUAB	ant. 120/90 x 10	0,13 MPa (1,3 bar)
	pos. 130/90 x 10	0,16 MPa (1,6 bar)

Note: MPa = Megapascal. 1 bar = 1,02 kg/cm² = 0,1 MPa

Un gonfiaggio non corretto dei pneumatici si traduce in un'usura anormale del battistrada e nuoce alla sicurezza.

È pericoloso circolare con pneumatici usurati. L'utilizzo di pneumatici usurati è illegale e compromette il controllo della direzione, la frenatura, la trazione e la tenuta di strada.

Ruote

Questo scooter è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria. La scritta Tubeless sui fianchi dei pneumatici e sui cerchi indica che il complessivo è progettato espressamente per questo tipo di pneumatici.

Le valvole di gonfiaggio sono integrate nei cerchi. In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente pneumatici e cerchi contrassegnati Tubeless.

Per le riparazioni e la sostituzione dei pneumatici Tubeless rivolgersi a un concessionario PEUGEOT MTC.

Pericolo

Non montare camere d'aria all'interno dei pneumatici Tubeless oppure pneumatici Tubeless su un cerchio tradizionale (rischio di scoppio).

DE Reifen

Reifendruck

Überprüfen Sie öfters den Reifendruck und gleichen Sie ihn wenn nötig aus.

Befolgen Sie die folgenden Angaben:

Fahrzeug	Reifen	Reifendruck bei kalten Reifen
BUXY	120/90 x 10	VO: 0,13 MPa (1,3 bar)
	130/90 x 10	HI: 0,16 MPa (1,6 bar)

Anmerkung: MPa = Megapascal. 1 bar = 1,02 kg/cm² = 0,1 MPa

Ein falsches Auffüllen der Reifen schlägt sich in der außergewöhnlichen Abnutzung der Lauffläche nieder und schadet der Sicherheit.

Das Fahren mit abgefahrenen Reifen ist gefährlich. Die Benutzung von abgefahrenen Reifen ist verboten und beeinflusst die Lenkung, das Bremsverhalten, den Antrieb und die Straßenlage.

Räder

Dieser Motorroller ist mit Reifen ohne Luftkammer ausgestattet. Die Aufschrift Tubeless auf der Seitenwand der Reifen und den Felgen zeigt an, daß diese Teile speziell für die Benutzung ohne Luftkammern konzipiert sind.

Die Felgen nehmen die passenden Ventile auf. Benutzen Sie beim Auswechseln nur Reifen und Felgen mit der Bezeichnung Tubeless.

Überlassen Sie die Reparatur und das Auswechseln der Tubeless-Reifen Ihrem PEUGEOT MTC-Händler.

Gefahr

Bauen Sie keine Luftkammer in einen Tubeless-Reifen oder benutzen Sie keinen Tubeless-Reifen auf herkömmlichen Felgen (Gefahr des Platzens des Reifens).

ES Neumáticos

Presión de inflado de los neumáticos

Comprobar con frecuencia la presión de inflado y ajustarla si es necesario.

Observar las especificaciones siguientes:

Modelo	Neumáticos	Presión de inflado en frío
SQUAB	120/90 x 10 Del	0,13 MPa (1,3 bar)
	130/90 x 10 Del	0,16 MPa (1,6 bar)

Note: MPa = Megapascal. 1 bar = 1,02 kg/cm² = 0,1 MPa

El inflado incorrecto de los neumáticos se traduce en un desgaste anormal de la banda de rodadura y perjudica la seguridad.

Es peligroso rodar con neumáticos desgastados (el uso de neumáticos desgastados es ilegal y afecta a la dirección, al frenado, a la tracción y a la estabilidad de marcha).

Ruedas

Este scooter está equipado con neumáticos sin cámara. La inscripción «Tubeless» sobre el costado lateral de los neumáticos y sobre las llantas, indica que estos conjuntos han sido concebidos especialmente para ser utilizados sin cámara.

Las llantas llevan acopladas unas válvulas adecuadas. En caso de sustitución, utilizar exclusivamente neumáticos y llantas que lleven la indicación «Tubeless».

Confíe la reparación y sustitución de los neumáticos «Tubeless» a su distribuidor PEUGEOT MTC.

Peligro

No montar cámaras en el interior de un neumático «Tubeless», o un neumático «Tubeless» sobre una llanta clásica (riesgo de reventón).

NL Banden

Spanning van de banden

De spanning regelmatig controleren en eventueel aanpassen.

De volgende gegevens aanhouden:

Voertuig	Banden	Koude spanning
BUXY	120/90 x 10 VOOR	0,13 MPa (1,3 bar)
	130/90 x 10 ACHTER	0,16 MPa (1,6 bar)

N.B.: MPa = Megapascal. 1 bar = 1,02 kg/cm² = 0,1 MPa

Een onjuiste bandenspanning geeft abnormale slijtage van het loopvlak en heeft een nadelige invloed op het rijgedrag.

Het is gevaarlijk met afgesleten banden te rijden (het gebruik van versleten banden is bij de wet verboden en heeft een nadelige invloed op de besturing, remmen, aandrijving en wegligging).

Wielen

De scooter is met banden tubeless uitgerust. De aanduiding Tubeless op het zijvlak van de banden en de velg geeft aan dat dit geheel speciaal is ontworpen voor gebruik zonder binnenband.

De velgen zijn van ventielen voorzien. Bij vervanging uitsluitend banden en velgen met de aanduiding Tubeless gebruiken.

De reparatie en de vervanging van Tubeless banden aan uw PEUGEOT MTC dealer toevertrouwen.

Let op !!!

Geen binnenband in een Tubeless band monteren of een Tubeless band op een klassieke velg aanbrengen (gevaar voor klapbanden).

FR

Entretien et réglages

Boîte relais

Vérification du niveau d'huile

Le véhicule étant placé sur la béquille et sur un sol horizontal, dévisser et retirer la vis (1). Le niveau correct apparaît au ras du filetage de la vis (1).

Vidange de la boîte relais

Dévisser et retirer la vis (2). Vider complètement. Assurer le remplissage par l'orifice (1) jusqu'à son niveau avec de l'huile.

Usure 0,12 l/100 km SAE 85 W 140.

Première vidange à 500 km. Ensuite vidanger tous les 10 000 km.

Bougie

Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, vérifier la bougie et régler l'écartement des électrodes à 0,6 mm.

PEUGEOT MTC recommande l'utilisation de la bougie

- NGK BR8HS - BOSCH WR4AC

GB Maintenance and adjustments

Mission box

Check oil level

Put your scooter on its stand on horizontal ground, and unscrew and remove the screw.

The correct level is at the bottom of the screw thread (1).

Changing the oil in the mission box

Loosen and remove the screw (2), and drain completely. Fill through the orifice (1) to the full level with 0,12 liter of SAE 85 W 140 oil.

First change at 500 km, then change the oil every 10000 km.

Spark plug

To guarantee correct operation of the engine, check the spark plug and adjust the electrode gap to 0,6 mm.

PEUGEOT MTC recommends the use of

- NGK BR8HS - BOSCH WR4AC

IT

Manutenzione e regolazioni

Scatola rinvio

Verifica del livello dell'olio

Con il veicolo sul cavalletto e in piano, svitare e togliere la vite (1). Il livello corretto corrisponde al limite del filetto della vite (1).

Scarico olio

Svitare e togliere la vite (2), lasciare svuotare completamente. Per il riempimento versare l'olio nel foro (1) fino al livello prescritto.

Usare 0,12 litri di olio SAE 85 W 140.

Primo cambio dell'olio a 500 km.

Successivamente ogni 10000 km.

Candela

Per garantire un corretto funzionamento del motore, verificare la candela e registrare la distanza tra gli elettrodi a 0,6 mm.

PEUGEOT MTC raccomanda la candela

- NGK BR8HS - BOSCH WR4AC

DE Wartung und Einstellungen

Ölwanne

Überprüfung des Ölstandes

Das Fahrzeug ruht auf seinem Ständer, auf ebener Erde, schrauben Sie die Schraube auf und entfernen Sie sie (1).

Der richtige Ölstand ist am Rand des Schraubengewindes (1) zu erkennen.

Leeren der Ölwanne

Schrauben Sie die Schraube (2) auf und entfernen Sie sie. Leeren Sie das Öl vollständig aus. Füllen Sie durch die Öffnung (1) Öl bis zum Erreichen des Standes auf. SAE 85 W 140, Füllmenge 0,12 Liter.

Erster Ölwechsel bei 500 km. Danach Ölwechsel alle 10 000 km.

Zündkerze

Um ein einwandfreies Arbeiten des Motors zu gewährleisten, überprüfen Sie die Zündkerze und stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6 mm ein.

PEUGEOT MTC empfiehlt die Benutzung einer Zündkerze der Marke

- NGK BR8HS - BOSCH WR4AC

ES

Mantenimiento y regulación

Caja de la transmisión

Comprobación del nivel de aceite

Estando la moto sobre el caballete y sobre un suelo horizontal, desenroscar y quitar el tornillo (1).

El nivel correcto aparece a ras de la rosca del tornillo (1).

Vaciado de la caja de la transmisión

Desenroscar y quitar el tornillo (2). Vaciar completamente. Efectuar el llenado a través del orificio (1) hasta el ras, utilizando aceite SAE 85 W 140, capacidad 0,12 litros.

Primer vaciado a los 500 km. Después vaciar cada 10 000 km.

Bujía

Para asegurar el buen funcionamiento del motor, comprobar la bujía y regular la separación de electrodos a 0,6 mm.

PEUGEOT MTC recomienda utilizar la bujía

- NGK BR8HS - BOSCH WR4AC

NL Onderhoud en afstellingen

Relaiskast

Controle van het oliepeil

Het voertuig op de standaard zetten, op een horizontaal vlak, de schroef (1) losdraaien en verwijderen.

Het juiste niveau ligt vlak tegen het schroefdraad van de schroef (1).

Legen van de relaiskast

De schroef (2) losdraaien en verwijderen, volledig legen. Door de opening (1) tot het vereiste niveau vullen met olie. SAE 85 W 140, inhoud 0,12 liter.

Voor de eerste maal ververset na 500 km, vervolgens om de 10 000 km.

Bougie

Voor de goede werking van de motor regelmatig de bougie controleren en de afstand van de elektroden op 0,6 mm instellen.

PEUGEOT MTC beveelt het gebruik van de volgende bougie aan

- NGK BR8HS - BOSCH WR4AC



Frein avant à disque à commande hydraulique

Le circuit hydraulique est rempli de liquide répondant aux normes DOT3 ou DOT4. PEUGEOT MTC utilise LOCKEED D55.

- Le niveau de liquide dans la commande hydraulique
- l'étanchéité du circuit
- l'état des plaquettes, conditionnent l'efficacité du freinage.

Si la commande de frein donne l'impression de «mollesse» lorsqu'elle est actionnée, il convient de confier l'entretien à un concessionnaire.

Freno anteriore a disco con comando idraulico

Il circuito idraulico contiene liquido conforme alle norme DOT3 o DOT4. PEUGEOT MTC impiega LOCKEED D55.

- Il livello del liquido nel comando idraulico
- la tenuta del circuito
- lo stato delle pastiglie condizionano l'efficacia della frenatura

Se l'azionamento del freno genera una sensazione anomala sulla leva di comando rivolgersi a un concessionario.

Freno delantero de disco, de mando hidráulico

El circuito hidráulico va lleno de un líquido que cumple las normas DOT3 o DOT4. PEUGEOT MTC utiliza líquido de frenos LOCKEED D55.

La eficacia de frenado viene condicionada por:

- El nivel de líquido en el sistema hidráulico.
- La estanqueidad del circuito
- El estado de las pastillas de freno.

Si el mando de freno da la impresión de estar «esponjoso» cuando se acciona, conviene confiar el mantenimiento a un concesionario.

Freins

Rappel : Le débrayeur électrique fonctionne uniquement quand le contact s'établit par action sur un des leviers de frein.

Règlage du frein arrière

La garde de frenage est la distance de déplacement du levier avant que le frein ne commence à être actionné.

Règlage de la garde

Garde : 10 à 20 mm, mesurée à l'extrémité du levier.

- (1) Ecrou de réglage
- (A) Augmentation de la garde
- (B) Diminution de la garde

Secteur d'usure de frein

- (1) Repère de référence
- (2) Flèche

Si la flèche vient en regard du repère lorsque le frein est actionné à fond, les mâchoires de frein devront être remplacées.

Freni

Richiamo: il motorino di avviamento elettrico funziona unicamente quando il contatto si effettua azionando su una delle leve comando freno.

Regolazione freno posteriore

La corsa a vuoto e l'entità dello spostamento della leva di comando prima che il freno inizi a essere azionato.

Regolazione della corsa a vuoto

Corsa: da 10 a 20 mm, misurata all'estremità della leva.

- (1) dado di regolazione
- (A) Aumento della corsa
- (B) Diminuzione della corsa

Zona di usura del freno

- (1) Segno di riferimento
- (2) Freccia

Se la freccia si trova in corrispondenza del riferimento quando il freno è azionato a fondo, occorre sostituire le ganasce.

Frenos

Recordar: el arranque eléctrico funciona únicamente cuando el contacto se establece por acción en una palanca de freno.

Regulación del freno trasero

El recorrido muerto de frenado es la distancia de desplazamiento de la palanca antes de que el freno empiece a actuar.

Regulación del recorrido muerto

Recurso muerto: 10 a 20 mm, medidos en el extremo de la palanca.

- (1) Tuerca de ajuste
- (A) Aumento del recorrido muerto
- (B) Disminución del recorrido muerto

Sector de desgaste del freno

- (1) Marca de referencia
- (2) Flecha

Si la flecha llega a enfrentarse con la marca de referencia cuando se aprieta a fondo el freno, se deben sustituir las zapatas de freno.

Hydraulically controlled front disk brake

The hydraulic circuit is filled with fluid in compliance with the DOT3 or DOT4 standard. PEUGEOT MTC uses LOCKEED D55.

- The fluid level in the hydraulic control,
- the circuit seal,
- the state of the brake pads, control the braking efficiency.

If the brake control appears to be «spongy» when the brake is actuated, take your scooter to your dealer for maintenance.

Vorderradscheibenbremse mit hydraulischer Steuerung

Der hydraulische Kreislauf ist mit einer Flüssigkeit gefüllt, die den Normen DOT3 oder DOT 4 entspricht. PEUGEOT MTC benutzt LOCKEED D55.

- der Flüssigkeitsstand in der hydraulischen Steuerung
- die Undurchlässigkeit des Kreislaufs
- der Zustand der Bremscheiben beeinflussen die Bremsleistung

Wird die Bremse betätigt und gibt sie «weich» nach, sollte ihre Wartung einem Vertragshändler anvertraut werden.

Hydraulische schijfrem voor

Het hydraulische circuit is gevuld met een vloeistof die voldoet aan de normen DOT3 of DOT4. PEUGEOT MTC gebruikt LOCKEED D55.

- Het vloeistofpeil in de hydraulische circuit,
- de dichtheid van het circuit,
- de toestand van de remblokken-schijven bepalen de doelmaticheid van het remmen.

Als de bediening van de rem week aanvoelt, moet u de scooter voor onderhoud aan de dealer aanbieden.

Brakes

Reminder: The electric starter only works when contact is made by activating one of the brake levers.

Adjusting the rear brake

The brake clearance is the distance that the lever can move before starting to actuate the brake.

Adjusting the clearance

Clearance: 10 to 20 mm measured at the end of the lever.

- (1) adjustment nut
- (A) increase clearance
- (B) reduce clearance

Brake wear sector

- (1) reference mark
- (2) arrow

If the arrow faces the mark when the brake is actuated fully, the brake blocks must be replaced.

Bremsen

Hinweis: Der elektrische Anlasser zündet nur wenn einer der Bremshebel betätigt wird.

Einstellung der Hinterradbremse

Das Bremshebelspiel ist der Bewegungsabstand des Hebels, bevor die Bremse einsetzt.

Einstellung des Bremshebelspiels

Spiel: 10 bis 20 mm, vom äußeren Hebelende ab.

- (1) Schraube
- (A) Erhöhung des Spiels
- (B) Verringerung des Spiels

Bremsabnutzungsfeld

- (1) Anzeigeeichen
- (2) Pfeil

Steht der Pfeil gegenüber dem Anzeigeeichen, wenn die Bremse so weit wie möglich angezogen wird, sollte der Bremsbelag ausgewechselt werden.

Remmen

NB: de elektrische starter werkt alleen als de linker remhendel wordt bediend.

Afstelling van de achterrem

De remspeling is de afstand waarover de remhevel wordt verplaatst voordat de rem pakt.

Afstelling van de speling

Speling: 10 tot 20 mm, gemeten aan het uiteinde van de hevel.

- (1) Stelmooier
- (A) Vergroten van de speling
- (B) Verkleinen van de speling

Slijt indicatie van de achterrem

- (1) Referentieken
- (2) Pijl

De remschoenen moeten worden vervangen zodra de pijl bij volledig ingetrokken rem tegenover het teken komt te liggen.



FR

Pour votre SECURITE, PEUGEOT MTC vous recommande :

- de surveiller le fonctionnement des freins AVANT et ARRIERE
- de confier les opérations de réglage et d'entretien à un distributeur PEUGEOT MTC desquelles interventions se révèle nécessaire
- d'utiliser exclusivement des pièces d'origine PEUGEOT.

Freinage et stationnement

Freinage

Une bonne coordination des actions sur la poignée de gaz et sur les freins AVANT et ARRIERE est très importante.

- Diminuer votre vitesse en laissant revenir la poignée de gaz.

Attention : les freins AVANT et ARRIERE doivent être actionnés ensemble.

L'utilisation d'un seul frein réduit l'efficacité du freinage.

Un freinage excessif peut se traduire par le blocage d'une roue ce qui ferait perdre la maîtrise du véhicule.

Lors de la descente d'une pente à forte déclivité, couper complètement les gaz et utiliser les 2 freins pour diminuer votre vitesse et conserver le contrôle de votre véhicule.

Eviter d'utiliser les freins sans interruption, un échauffement excessif, réduirait l'efficacité du freinage.

GB

For your SAFETY, PEUGEOT MTC recommends that you:

- monitor operation of your FRONT and REAR brakes
- have adjustment and maintenance operations performed by a PEUGEOT MTC dealer whenever action proves to be necessary
- use PEUGEOT original parts only

Braking and parking

Braking

Good coordination between the throttle and the FRONT and REAR brakes is very important.

- Reduce your speed by allowing the throttle to return.

Attention : Pull on the rear and front brakes.

The FRONT and REAR brakes must be actuated both at the same time.

Braking is less efficient if you only use one brake.

Excessive braking may lock a wheel and make you lose control of your scooter!

When going down a steep hill, turn the throttle completely down and use both brakes to reduce your speed and maintain control of your scooter.

Do not use the brakes continuously, overheating will reduce braking efficiency.

IT

Per la sicurezza, PEUGEOT MTC raccomanda :

- di controllare il funzionamento di entrambi i freni
- di affidare qualsiasi intervento di regolazione e di manutenzione a un concessionario PEUGEOT MTC
- di usare esclusivamente ricambi originali PEUGEOT

Frenatura e sosta

Frenatura

E' molto importante agire in modo coordinato sulla manopola del gas e sulle leve dei freni - ridurre la velocità consentendo il ritorno della manopola del gas.

Attenzione : i freni anteriore e posteriore devono essere azionati contemporaneamente : l'utilizzo di un solo freno diminuisce l'efficacia della frenatura.

Una frenata troppo brusca può causare il bloccaggio di una ruota e la perdita di controllo del veicolo.

Su una discesa ripida togliere tutto il gas e utilizzare entrambi i freni per ridurre la velocità e mantenere il controllo del veicolo.

Evitare un uso prolungato e continuo dei freni : il loro sovraccaldamento ridurrebbe l'efficacia della frenatura.

Un freinage excessif peut se traduire par le blocage d'une roue ce qui ferait perdre la maîtrise du véhicule.

Lors de la descente d'une pente à forte déclivité, couper complètement les gaz et utiliser les 2 freins pour diminuer votre vitesse et conserver le contrôle de votre véhicule.

Eviter d'utiliser les freins sans interruption, un échauffement excessif, réduirait l'efficacité du freinage.

DE

Für Ihre SICHERHEIT empfiehlt Ihnen PEUGEOT MTC:

- das Funktionieren der Vorderrad- und Hinterradbremse zu überprüfen
- wenn ein Eingriff notwendig wird, die Einstell- und Wartungsarbeiten einem PEUGEOT MTC-Händler zu überlassen
- ausschließlich PEUGEOT-Originalersatzteile zu verwenden.

Bremsen und Parken

Bremsen

Eine einwandfrei abgestimmte Betätigung von Gasdrehgriff und VORDERRAD- sowie HINTERRADBREMSEN ist sehr wichtig.

- Verriegeln Sie Ihre Geschwindigkeit, indem Sie den Gasdrehgriff zurückdrehen.

Betätigen Sie die VORDERRAD- und HINTERRADBREMSE.

Achtung : die VORDERRAD- und HINTERRADBREMSE müssen gleichzeitig betätigt werden.

Die Betätigung einer einzigen Bremse verringert die Bremsleistung.

Ein zu starkes Bremsen kann die Räder blockieren, wobei die Kontrolle über das Fahrzeug verloren geht.

Bei Fahrten auf stark abschüssigem Gelände nehmen Sie das Gas vollständig zurück und benutzen Sie die 2 Bremsen, um Ihre Geschwindigkeit zu verringern und die Kontrolle über Ihr Fahrzeug zu behalten.

Vermeiden Sie das durchgehende Betätigen der Bremsen, da ein starkes Erhitzen die Bremsleistung verringert.

ES

Para su SEGURIDAD, PEUGEOT MTC le recomienda:

- vigilar el funcionamiento de los frenos DELANTERO y TRASERO
- confiar las operaciones de regulación y mantenimiento a un distribuidor PEUGEOT MTC cuando sea necesario efectuar una intervención
- utilizar exclusivamente piezas de recambio originales PEUGEOT

Frenado y aparcamiento

Frenado

Es muy importante que haya una buena coordinación entre el manejo del mando del acelerador y los frenos DELANTERO y TRASERO. Disminuya la velocidad, soltando el mando del acelerador.

Atención : las frenos DELANTERO y TRASERO deben accionar simultáneamente.

La utilización de un solo freno reduce la eficacia del frenado.

El frenado excesivo se puede traducir en el bloqueo de una rueda, lo que hará perder el control de la moto.

Al bajar por una pendiente fuerte, corte completamente el acelerador y utilice los dos frenos para reducir la velocidad y conservar el control sobre el vehículo.

Evite utilizar los frenos de forma intermitente, ya que se produce un calentamiento excesivo que reduce la eficacia del frenado.

Un freinage excessif peut se traduire en el bloqueo de una rueda, lo que hará perder el control de la moto.

Al bajar por una pendiente fuerte, corte completamente el acelerador y utilice los dos frenos para reducir la velocidad y conservar el control sobre el vehículo.

Evite utilizar los frenos de forma intermitente, ya que se produce un calentamiento excesivo que reduce la eficacia del frenado.

NL

Voor uw VEILIGHEID raadt PEUGEOT MTC aan :

- de werking van zowel de voor- als de achterremmen regelmatig te controleren
- de alstel- en onderhoudswerkzaamheden aan een PEUGEOT MTC dealer toe te vertrouwen zodra dit nodig blijkt te zijn
- uitsluitend originele PEUGEOT onderdelen te gebruiken.

Remmen en parkeren

Remmen

Een goede afstemming tussen het gebruik van de gashendel en de handgrepen van de voor- en achterremmen is heel belangrijk.

- De snelheid verminderen door de gashendel terug te laten komen

De voor- en achterremmen bedienen.

Atentie : de voor- en achterremmen moeten gelijktijdig worden bediend.

Het gebruik van één enkele rem vermindert het remvermogen.

Bruusk remmen kan blokkering van een wiel tot gevolg hebben, waardoor de controle over het voertuig wordt verloren.

Als u een steile helling afrijdt op de gashendel volledig dichtdraaien en de 2 remmen gebruiken om de snelheid terug te brengen en de controle over het voertuig te bewaren.

De remmen niet continu gebruiken : door oververhitting wordt het remvermogen aangetast.

FR

Arrêt du moteur et stationnement

Après immobilisation du véhicule :

- Arrêter le moteur
- Tourner le clé de contact sur [X]
- Mettre le véhicule sur béquille.
- Bloquer la direction, tourner le guidon vers la gauche et la clé sur [1]
- Retirer la clé pour éviter les risques de vol.

Mise sur béquille :

La béquille est munie d'un levier facilitant l'opération.

- Se déplacer du côté gauche du scooter
- Maintenir le véhicule par le guidon et par la poignée située à l'arrière de la selle.
- Exercer une pression du pied droit sur le levier de béquille tout en tirant légèrement le véhicule vers l'arrière par le guidon et la poignée de selle.

Attention : S'assurer de la bonne stabilité du véhicule après mise sur béquille afin de ne pas s'exposer à sa chute qui risquerait d'occasionner des blessures corporelles ou des détériorations du scooter.

GB

Stopping the engine and parking

After stopping the scooter:

- switch the engine off
- put the ignition key to [X]
- put the vehicle on its stand
- lock the steering system, turn the handlebars all the way to the left, and the ignition key to [1]
- Remove the key to prevent risks of theft.

Parking on the stand

The stand is fitted with a lever to park the scooter easily.

- Move to the left side of the scooter
- Hold the scooter by its handlebar and the grab handle at the back of the saddle
- Push the stand lever with your right foot while pulling the scooter backwards with the handlebars and the saddle's grab handle.

Caution : Make sure that the vehicle is stable on its stand so that it cannot fall over and possibly cause any body wound or any damage to the scooter.



IT

Arresto del motore e parcheggio

A veicolo fermo :

- Spegner il motore
- Ruotare la chiave di avviamento su [X]
- Sollevare il veicolo sul cavalletto
- Bloccare lo sterzo : ruotare il manubrio verso sinistra e la chiave su [1]
- Estrarre la chiave di accensione per evitare il rischio di furto

Sistemazione sul cavalletto

Il cavalletto è munito di una leva che facilita le operazioni.

- Portarsi sul lato sinistro dello scooter
- Tenere il veicolo con una mano sul manubrio e l'altra sulla maniglia all'estremità della sella.
- Esercitare con il piede destro una pressione sulla leva del cavalletto tirando leggermente il veicolo all'indietro.

Avvertenza : Dopo la sua sistemazione sul cavalletto, verificare la stabilità del veicolo per evitare che cada e possa danneggiarsi o provocare lesioni alla persona.

DE

Abstellen des Motors und Parken

Nachdem Ihr Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist :

- schalten Sie den Motor ab
- drehen Sie den Zündschlüssel auf [X]
- stellen Sie das Fahrzeug auf den Ständer
- Blockieren Sie die Lenkung, drehen Sie den Lenker nach links und den Schlüssel auf [1]
- Ziehen Sie den Schlüssel ab, um einem Diebstahl vorzubeugen.

Aufstellen auf den Ständer

Der Ständer verfügt über einen Hebel, der seine Bedienung erleichtert.

- Gehen Sie auf die linke Seite des Motorrollers.
- Halten Sie das Fahrzeug am Lenker und dem Griff hinter dem Sitz.
- Üben Sie mit dem Fuß einen geraden Druck auf den Hebel des Ständers aus und ziehen Sie das Fahrzeug durch leichten Zug des Lenkers und des Sitzgriffs nach hinten.

Achtung : Vergewissern Sie sich, daß das Fahrzeug nach dem Aufstellen sicher auf dem Ständer steht, damit ein Umfallen unmöglich ist und es nicht zu Verletzungen oder zu Beschädigungen des Motorrollers kommen kann.



ES

Parada del motor y estacionamiento

Después de haber inmovilizado la moto :

- Pare el motor
- Gire la llave de contacto a la posición [X]
- Levante el vehículo sobre el caballete
- Bloquee la dirección, gire el manillar hacia la izquierda y ponga la llave en la posición [1]
- Retire la llave para evitar el riesgo de robo

Colocación sobre el caballete:

El caballete lleva una palanca que facilita esta operación.

- Póngase en el lado izquierdo de la moto
- Sujete la moto por el manillar y por la empuñadura situada en la parte posterior del asiento
- Con el pie derecho, haga presión sobre la palanca del caballete, tirando al mismo tiempo ligeramente de la moto hacia atrás, mediante el manillar y la empuñadura del asiento.

Atención : Una vez montada la moto sobre el caballete, asegúrese de que tiene buena estabilidad para no correr el riesgo de que se caiga, con el peligro de lesiones físicas o posibles daños en el scooter.

NL

Stoppen van de motor en parkeren

Na volledige stilstand van het voertuig :

- de motor uitschakelen
- de contactsleutel op [X] draaien
- het voertuig op de standaard plaatsen
- het vergrendelen door het stuur naar links te draaien en de sleutel op [1] plaatsen
- de sleutel verwijderen om diefstal te voorkomen

Plaatsen op de standaard :

Voor gemakkelijk gebruik is de standaard met een hefboom uitgerust.

- aan de linkerkant van de scooter gaan staan
- met het stuur en de greep achter aan het zadel de scooter vasthouden
- met de rechtervoet op de hefboom van de standaard drukken en het voertuig met het stuur en de zadelgreep licht naar achteren trekken.

Attentie : De op de standaard getrokken scooter moet goed vlak worden neergezet : omvallen kan lichamelijk letsel of schade aan de scooter tot gevolg hebben.

Votre scooter est conçu pour vous offrir le meilleur confort et le rendement optimum.

L'attention, le soin avec lesquels vous utiliserez votre véhicule ainsi que l'application rigoureuse du plan d'entretien contribueront à vous procurer un usage agréable et en toute sécurité.

Plan d'entretien

Le plan d'entretien prévoit des inspections programmées en fonction du kilométrage et des conditions d'utilisation.

Inspection par l'utilisateur

Les inspections élémentaires sont à effectuer par l'utilisateur afin de prévenir tout désagrément d'utilisation.

Avant les départs, l'utilisateur vérifiera essentiellement :

- le niveau de carburant
- le niveau d'huile
- l'état des pneumatiques et la pression de gonflage
- le fonctionnement des freins avant et arrière
- la poignée des gaz
- l'éclairage avant et arrière
- les clignotants, feu stop et avertisseur

Bougie

Pour son remplacement utiliser une bougie NGK BR8HS-BOSCH WR4AC électrodes réglées à 0,6 mm. Il est conseillé de remplacer la bougie tous les 2500 km.

Entretien par le distributeur Peugeot MTC

Les connaissances et le métier de votre distributeur Peugeot lui permettent :

- de vous conseiller
- d'appuyer avec son PLAN D'ENTRETIEN PEUGEOT
- d'assurer le changement et les réparations des pneumatiques
- d'intervenir sur les circuits électriques
- de renouveler les plaquettes et garnitures de freins
- d'entretenir la batterie

Il convient de présenter le scooter et son CARNET D'ENTRETIEN chaque fois que le kilométrage correspond au programme préconisé, à savoir :

Entretien normal

- Visite de 500 km ou 3 mois d'utilisation
- Périodicité tous les 5000 km ou après 6 mois

Entretien renforcé

- Périodicité tous les 2500 km ou tous les mois pour un usage dans des conditions dites «sévères»

NOTA : La carte service garantie est à présenter systématiquement au distributeur PEUGEOT MTC afin de valider le carnet d'entretien.

Conseil de maintenance

Dans le but de conserver la sécurité et la fiabilité de votre véhicule, ne pas modifier et n'utiliser que d'authentiques pièces Peugeot pour l'entretien et la réparation. L'emploi d'autres pièces de rechange risque de nuire au bon fonctionnement de la machine.

Si le véhicule subit une collision, faire vérifier avec soin les organes principaux. Par exemple toutes les pièces appartenant au cadre, à la suspension et à la direction. Cette inspection permettra de rétablir les conditions de sécurité indispensables.

Après immobilisation prolongée, il est recommandé de procéder à une vérification générale du véhicule.

Afin de prévenir les dommages corporels, toujours prendre garde à ce que le moteur soit arrêté et la machine bien stable sur sa béquille, ceci sur une surface plane, avant de procéder à une opération d'entretien quelconque.

Pour toutes interventions, vérifications, réglages, entretiens ou conseils d'utilisation, confier le scooter à un distributeur Peugeot MTC.

Vous avez choisi un scooter Peugeot pour ses qualités techniques ainsi que pour l'attrait de sa finition et de sa présentation.

La carrosserie constituée d'éléments en matière plastique recouverts de peintures spéciales permet un maintien facile des qualités de présentation initiales.

Le nettoyage consiste à laver les parties sales à l'eau savonneuse ou additionnée d'un détergent doux, à rincer abondamment à l'eau claire et sécher à la peau de chamois.

D'une façon générale, il est contre-indiqué d'employer des nettoyeurs haute pression, des solvants comme l'essence, le pétrole ou des lessives trop alcalines.

En cas de besoin, consulter un distributeur Peugeot MTC. Il vous conseillera sur l'usage de produits d'entretien ou les remises en état de pièces éraflées ou griffées.

Lo scooter è stato progettato per offrire il massimo confort e un rendimento ottimale. L'attenzione e la cura prestata durante l'impiego del veicolo, come pure il rispetto rigoroso del programma di manutenzione periodica, contribuiranno a renderne l'utilizzo piacevole e sicuro.

Manutenzione programmata

La manutenzione programmata prevede controlli periodici in funzione della percorrenza e delle condizioni di esercizio.

Controlli a cura dell'utente

I controlli elementari devono essere effettuati dall'utente in modo da prevenire eventuali anomalie di funzionamento.

Prima di utilizzare lo scooter verificare :

- il livello del carburante
- il livello dell'olio
- lo stato e la pressione di gonfiaggio dei pneumatici
- il funzionamento di entrambi i freni
- la manopola dei gas
- le luci anteriori e posteriori
- gli indicatori di direzione, la luce di arresto e l'avvisatore acustico.

Candela

Per la sostituzione utilizzare una candela NGK BR8HS-BOSCH WR4AC con gli elettrodi regolati a 0,6 mm. E' consigliabile sostituire la candela ogni 2500 km.

Manutenzione presso il concessionario PEUGEOT MTC

Il concessionario PEUGEOT di zona, grazie alle sue conoscenze e alla sua esperienza, può :

- fornire utili consigli
- applicare con cura il PIANO DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA PEUGEOT
- garantire la sostituzione e la riparazione dei pneumatici
- intervenire sull'impianto elettrico
- sostituire le pastiglie e la ganasce dei freni
- provvedere alla manutenzione della batteria

E' buona norma affidare lo scooter al concessionario, corredato del libretto di assistenza, ad ogni percorrenza indicata sul programma di manutenzione, a cioè :

Manutenzione ordinaria

- controllo dopo i primi 500 km o 3 mesi dalla messa in esercizio
- ogni 5000 km o 6 mesi

Manutenzione straordinaria

- ogni 2500 km o tutti i mesi in caso di impiego in condizioni «gravose».
- N.B. Il certificato di garanzia deve essere presentato al concessionario PEUGEOT per convalidare il libretto di assistenza.

Consigli per la manutenzione

Per non compromettere la sicurezza e l'affidabilità dello scooter, non apportare modifiche e usare esclusivamente ricambi originali PEUGEOT per la manutenzione ed eventuali riparazioni. L'impiego di pezzi di ricambio non originali può nuocere al buon funzionamento del veicolo. In caso di incidente, fare verificare con cura gli organi principali, quali tutti i componenti del telaio, della sospensione e dello sterzo. Questo controllo permetterà di ripristinare le necessarie condizioni di sicurezza. Dopo un lungo periodo di immobilizzo, prevedere un controllo generale del veicolo.

Per evitare lesioni alla persona, prima di procedere a operazioni di manutenzione spegnere il motore e accertarsi della stabilità del veicolo dopo la sua sistemazione sul cavalletto.

Per interventi, verifiche, registrazioni, manutenzione dello scooter o richieste di suggerimenti affidarsi a un concessionario PEUGEOT MTC.

La sua scelta di uno scooter PEUGEOT è certo dovuta alle qualità tecniche e alla piacevolezza dell'estetica e delle finiture del veicolo. La carrozzeria, in materiale plastico trattato con speciali vernici, non richiede particolari operazioni per conservare il suo aspetto iniziale. Per la pittura è sufficiente lavare con acqua saponata o addizionata di un detergente normale, scioquare con abbondante acqua e asciugare con pelle di daino.

Come regola generale sono sconsigliati getti d'acqua ad alta pressione, solventi come la benzina o il petrolio o detersivi troppo alcalini.

In caso di bisogno consultare un concessionario PEUGEOT MTC, che saprà indirizzarla nella scelta dei prodotti di pittura o fornire suggerimenti per l'eliminazione di graffi o scalfitture.

Su scooter ha sido concebido para ofrecerte máximo confort y un rendimiento óptimo.

La atención y el cuidado con que utilices su vehículo así como la aplicación rigurosa del plan de mantenimiento, contribuirán a hacerle más agradable su uso y a darle la máxima seguridad.

Plan de mantenimiento

El plan de mantenimiento prevé inspecciones programadas en función del kilometraje y de las condiciones de utilización.

Inspección por el usuario

Las inspecciones elementales debe hacerlas el usuario para prevenir cualquier problema de utilización.

Antes de arrancar, el usuario comprobará principalmente :

- el nivel de combustible
- el nivel de aceite
- el estado de los neumáticos y la presión de inflado
- el funcionamiento de los frenos delantero y trasero
- el mando del acelerador
- el alumbrado delantero y trasero
- los intermitentes, el piloto de paré y la bocina

Bujía

Para sustituir la bujía, utilice una del tipo NGK BR8HS-BOSCH WR4AC con los electrodos regulados a 0,6 mm. Se aconseja sustituir la bujía cada 2500 km.

Mantenimiento por el distribuidor PEUGEOT MTC

Los conocimientos y la experiencia de su distribuidor PEUGEOT permiten a este :

- darle consejos
- aplicar con cuidado el PLAN DE MANTENIMIENTO PEUGEOT
- asegurar el cambio y reparación de neumáticos
- intervenir en los circuitos eléctricos
- sustituir las pastillas y furcos de freno
- efectuar el mantenimiento de la batería

Conviene presentar el scooter y su CARNET DE MANTENIMIENTO cada vez que el kilometraje se corresponda con el programa aconsejado, a saber :

Mantenimiento normal

- Revisión a los 500 km o a los 3 meses de utilización
- Revisión periódica cada 5.000 km o 6 meses

Mantenimiento intensivo

- Revisión periódica cada 2.500 km o cada mes, si la utilización se hace en condiciones más «severas».

NOTA : La tarjeta de servicio de garantía se debe presentar sistemáticamente al distribuidor PEUGEOT MTC para dar validez al carnet de mantenimiento.

Consejos de mantenimiento

Con el fin de conservar la seguridad y fiabilidad de su vehículo, no lo modifique y utilice sólo piezas de recambio auténticas PEUGEOT para cualquier mantenimiento o reparación. El uso de otras piezas de recambio entrará en riesgo de perjudicar el buen funcionamiento de la moto.

Si la moto sufre una colisión, mande comprobar cuidadosamente sus órganos principales. Por ejemplo todas las piezas que afecten al cuadro, a la suspensión y a la dirección. Esta inspección permitirá restablecer las condiciones de seguridad indispensables.

Después de una parada prolongada se recomienda efectuar una verificación general de la moto.

Con el fin de prevenir daños físicos, antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento, compruebe que el motor esté parado y que la moto esté colocada de manera estable sobre el cavalletto y éste sobre una superficie plana.

Para cualquier intervención, verificación, reglaje, mantenimiento o consejos para la utilización, confíe su scooter a un distribuidor PEUGEOT MTC.

Ha elegido usted un scooter PEUGEOT por sus características técnicas, así como por el atractivo de su acabado y presentación.

La carrocería está constituida por elementos de material plástico recubiertos de pintura especial, lo que permite mantener con facilidad las características de presentación iniciales.

La limpieza consiste en lavar las partes sucias con agua jabonosa o agua con un detergente suave, enjuagar después abundantemente con agua clara y secar con una gamuza.

De forma general está contraindicado emplear productos de limpieza a alta presión, disolventes tales como gasolina, petróleo o lejías demasiado alcalinas.

En caso necesario consulte a un distribuidor PEUGEOT MTC. Este le aconsejará sobre el uso de los productos de mantenimiento o el recondicionamiento de las piezas erosionadas o que hayan sufrido rayaduras.

Your scooter is designed to provide maximum riding comfort and optimum efficiency.

The care and attention with which you use your vehicle and strict application of the maintenance plan will ensure pleasant use in complete safety.

Maintenance plan

The maintenance plan allows for programmed inspections as a function of the mileage and conditions of use.

Inspection by the user

Perform the following elementary checks to prevent any problems in use.

Before starting, always check :

- the petrol level
- the oil level
- the conditions of your tyres and their pressure
- operation of front and rear brakes
- the throttle
- front and rear lights
- the turn signal lights, stop lights and horn

Spark plug

Replace with an NGK BR8HS-BOSCH WR4AC spark plug (electrode gap set to 0.6 mm.). It is recommended that the spark plug is replaced once every 2500 km.

Maintenance by the Peugeot MTC dealer

The dealer's experience and know-how will enable him to :

- advise you
- carefully apply the PEUGEOT MAINTENANCE PLAN
- change and repair tyres
- work on electrical circuits
- replace brake pads and linings
- maintain your battery

Bring your scooter with its MAINTENANCE BOOK to your local dealer whenever you reach the mileage specified in the recommended program, namely :

Normal maintenance

- 500 km or 3 months of use
- every 5000 km or after every 6 months

Intensive maintenance

- every 2500 km or monthly when used in «rough riding» conditions.

Note: Always show your guarantee service card to your PEUGEOT MTC dealer so that he can stamp the maintenance book.

Maintenance recommendation

In order to keep your scooter in a safe and reliable riding condition, do not modify it and only use genuine PEUGEOT parts for maintenance and repair. Use of other spare parts may detrimentally to your vehicle. If your scooter is involved in a crash, have the main parts checked carefully. For example all parts making up the frame.

suspension and steering system. This inspection will help to restore essential safety conditions.

It is recommended that you make a general check after storing your scooter for an extended period of time.

To avoid injury, always make sure that the engine is switched off and the scooter is stable on its stand on a flat surface before performing any maintenance operations.

Take your scooter to a Peugeot MTC dealer to do any repair work, checks, tune-ups, maintenance or to obtain recommendations for use.

You have chosen a Peugeot scooter for its fine technical qualities and for its attractive finish and appearance.

The bodywork is made of plastic parts coated with special paints making it easy to keep it looking as good as new.

Cleaning consists of washing dirty parts with soapy water or with a mild detergent, rinsing frequently with clean water and drying with a chamois leather.

In general do not use high pressure cleaners or solvents such as petrol or highly alkaline detergents.

You can always call a Peugeot MTC dealer if in doubt. He will advise you about how to use maintenance products or to repair scratched or grazed parts.

Ihr Motorroller ist so gebaut, daß er Ihnen den größtmöglichen Komfort und eine optimale Leistung bietet.

Die Aufmerksamkeit und Sorgfalt mit der Sie Ihr Fahrzeug benutzen sowie die strikte Einhaltung des Wartungsplanes tragen zu einer angenehmen Nutzung mit größter Sicherheit bei.

Wartungsplan

Der Wartungsplan sieht Inspektionen vor, die nach Kilometerstand und Benutzungsbedingungen eingeteilt sind.

Inspektion durch den Benutzer

Die grundlegenden Überprüfungen müssen vom Benutzer durchgeführt werden, damit Unannehmlichkeiten bei der Bedienung ausgeschlossen werden können.

Vor der Abfahrt sollte der Benutzer hauptsächlich:

- den Treibstoffstand
- den Ölstand
- den Zustand der Reifen und den Reifendruck
- die Bremsleistung der Vorderrad- und Hinterradbremse
- den Gashebel
- die Vorderrad- und Rückleuchte
- die Blinker, Bremsleuchten und die Hupe

überprüfen.

Zündkerze

Wechseln Sie die Zündkerze durch eine Zündkerze NGK BR8HS-BOSCH WR4AC mit einem Elektrodenabstand von 0,6 mm aus. Es wird empfohlen, die Zündkerze alle 2500 km auszuwechseln.

Wartung durch den Peugeot MTC-Händler

Durch seine Fachkenntnis und Berufserfahrung kann Ihr Peugeot-Händler:

- Ihnen Ratschläge geben
- den PEUGEOT-WARTUNGSPLAN sorgfältig anwenden
- den Reifenwechsel und die Reparatur der Reifen durchführen
- die elektrische Anlage instandhalten
- die Bremsen und Bremsbeläge erneuern
- die Batterie warten

Es ist angeraten, den Motorroller mit seinem SERVICEHEFT jedesmal dann vorzuführen, wenn der Kilometerstand dem vorgesehenen Wartungsprogramm entspricht, das heißt:

Normale Wartung

- Inspektion 500 km oder 3 Betriebsmonate
- Weitere Inspektionen alle 5000 km oder nach 6 Monaten

Verstärkte Wartung

- Inspektionen alle 2500 km oder alle Monate für eine Benutzung unter sogenannten „schwierigen“ Bedingungen.

Anmerkung: Die garantierte Servicekarte ist jedesmal systematisch dem PEUGEOT MTC-Händler vorzulegen, um das Serviceheft auf dem laufenden zu halten.

Wartungsratschlag

Damit die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Fahrzeugs gewährleistet bleibt, benutzen Sie bitte nur echte Peugeot-Ersatzteile für Wartung und Reparatur und ändern Sie diese nicht ab. Die Benutzung anderer Ersatzteile könnte dem einwandfreien Funktionieren des Fahrzeugs schaden.

Lassen Sie alle Hauptteile sorgfältig überprüfen, wenn das Fahrzeug einen Auffahrtstest hatte. Beispielsweise alle Teile, die zum Rahmen, zur Aufhängung und zur Lenkung gehören. Diese Inspektion ermöglicht die Wiederherstellung der unumgänglichen Sicherheitsbedingungen.

Nach längerer Stilllegung wird empfohlen, eine allgemeine Überprüfung des Fahrzeugs vorzunehmen.

Um körperlichen Schäden vorzubeugen, achten Sie immer darauf, daß der Motor abgestellt ist und das Fahrzeug fest auf seinem Ständer auf ebener Fläche steht bevor Sie irgendeine Wartungsarbeit durchführen.

Für alle Eingriffe, Überprüfungen, Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Benutzungsanweisungen vertrauen Sie Ihren Motorroller einem Peugeot MTC-Händler an.

Sie haben einen Motorroller von Peugeot aufgrund seiner technischen Leistungen sowie der ausgezeichneten Verarbeitung und seinem Aussehen gewählt.

Die Karosserie besteht aus Kunststoffen, die mit einem besonderen Farbschutz überzogen sind, der eine leichte Wartung der ursprünglichen Gütteeigenschaften erlaubt.

Reinigen Sie die schmutzigen Teile mit Seifenlauge oder einem milden Reinigungsmittel, wobei der Motorroller mit klarem Wasser nachgespült und mit einem Fensterleder getrocknet werden sollte.

Allgemein ist die Benutzung von Hochdruckreinigungsgeräten, Lösungsmitteln wie Benzin, Erdöl oder zu alkalischen Reinigungsmitteln nicht anzuraten.

Falls nötig, wenden Sie sich an einen Peugeot MTC-Händler. Er berät Sie über die Benutzung von Wartungsprodukten und die Reparatur von zerkratzten oder verschrammten Teilen.

Het ontwerp van de scooter is gericht op optimaal comfort en staat garant voor een lange levensduur.

Een zorgvuldig gebruik van het voertuig en strikte naleving van het onderhoudsschema garanderen optimaal rijplezier in alle veiligheid.

Onderhoudsschema

Het onderhoudsschema voorziet in controles die afhankelijk van de kilometerstand en de gebruiksomstandigheden moeten worden uitgevoerd.

Inspectie door de gebruiker

De gebruiker kan door elementaire inspecties zelf veel storingen voorkomen.

Voor vertrek moet de gebruiker met name de volgende punten controleren:

- het benzinepeil
- het oliepeil
- de toestand en de spanning van de banden
- de werking van de voor- en achtermemmen
- de gashendel
- de voor- en achterverlichting
- de richtingaanwijzers, het remlicht en claxon of bel

Bougie

Iedere 2500 km vervangen van de bougie NGK BR8HS-BOSCH WR4AC en de elektroden afstellen op 0,6 mm.

Onderhoud door de Peugeot MTC dealer

Door de specifieke kennis en ervaring is uw Peugeot dealer de aangewezen persoon voor:

- raad en informatie
- naleving van het PEUGEOT ONDERHOUDSSCHEMA
- reparatie en vervanging van de banden
- werkzaamheden aan de elektrische installatie
- vervanging van de remblokken en segmenten
- onderhoud van de accu

De scooter moet samen met het ONDERHOUDSBOEKJE worden aangeboden zodra de kilometerstand in het voorgeschreven programma wordt bereikt.

Normaal onderhoud

- Eerste onderhoudsbeurt na 500 km of 3 gebruiksmaanden
- Vervolgens om de 5000 km of 6 maanden

Extra onderhoud in verband met zware omstandigheden

- Om de 2500 km of elke maand in „intensief“ gebruik
- N.B.: de service- en garantiekaart moet aan de PEUGEOT MTC dealer worden overhandigd om het onderhoudsboekje te laten afstemmen

Onderhoudsaanwijzingen

Om de veiligheid en betrouwbaarheid van uw voertuig in stand te houden is geen geval wijzigingen aanbrengen en uitsluitend oorspronkelijke Peugeot onderdelen gebruiken voor onderhoud en reparaties. Het gebruik van andere onderdelen kan een nadelige invloed op de goede werking van de machine hebben.

Na een botsing moeten de belangrijkste organen, zoals alle onderdelen van het de ophanging en de besturing, zorgvuldig worden nagekeken. Deze controle heeft tot doel de veiligheid van het voertuig te waarborgen. Na langdurige stilstand wordt het aangeraden de scooter voor een algemeen beurt aan te brengen.

Om lichamelijke letsels te voorkomen moet voor onderhoudswerkzaamheden, van welke aard ook, de motor worden gestopt en de scooter goed stevig op de standaard op een vlakke ondergrond worden gepaard.

Voor reparaties, controlebeurten, afstellingen, onderhoudswerkzaamheden of vragen over het gebruik kunt u een beroep doen op een Peugeot MTC dealer.

U heeft een Peugeot scooter gekocht vanwege de technische eigenschappen en waardeert de afwerking en de look. De carrosserie heeft kunststof delen die van een speciale laklaag zijn voorzien voor gemakkelijk onderhoud zonder de oorspronkelijke staat aan te tasten.

De vervuilde delen reinigen met water waaraan zeep of een zacht reinigingsmiddel is toegevoegd, overvloedig spoeien met schoon water en met een zeem afdrogen.

In het algemeen gesproken wordt gebruik van hogedrukreinigers, oplosmiddelen als benzine, petroleum of te sterk alkalische reinigingsmiddelen afgeraden.

U kunt altijd een Peugeot MTC dealer raadplegen, die aanwijzingen kan geven over het gebruik van onderhoudsproducten en eventueel beschadigde of gekraakte delen kan herstellen.

Dimensions

Longueur hors-tout	1760 mm
Largeur hors-tout (sans rétroviseurs)	670 mm
Hauteur hors-tout (sans rétroviseurs)	1110 mm
Empattement	1250 mm

Poids

Réservoir plein	88 kg
-----------------	-------

Capacités

Réservoir d'huile	1,3 L
Réservoir d'essence	6 L
Réservoir d'essence autonome	± 150 km
Boîte relais	0,12 L

Bloc moteur

Alésage x course	40 x 39,1
Taux de compression	6,6 à 1
Cylindrée	49,13 cc
Bouge d'ajutage	NGK BR8HS-BOSCH WR4AC
Ecartement des électrodes	0,6 mm
Fusibles	10 A

Transmission

Démultiplication primaire	Courroie trapézoïdale
Démultiplication finale	Réducteur à 2 trains de pignons

Electricité

Batterie	12V 4Ah
Générateur	Volant magnétique

Il faut éviter :

- Le bruit
- Les parasites électriques
- La fumée

En conséquence, ne modifiez pas votre dispositif d'échappement d'origine.

Et n'oubliez pas qu'un scooter PEUGEOT s'entretient chez un distributeur PEUGEOT.

Lui seul, car c'est son métier, en connaît à fond toutes les particularités et dispose des pièces détachées Peugeot et de l'outillage spécial PEUGEOT.

Comme nous, il est à votre service.

Dimensioni

Lunghezza massima	1760 mm
Larghezza massima (senza retrovisori)	670 mm
Altezza massima (con retrovisori)	1110 mm
Passo	1250 mm

Pesi

Con i rifornimenti	88 kg
--------------------	-------

Capacità

Serbatoio olio	1,3 L
Serbatoio carburante	5,8 L
Serbatoio carburante (autonomia)	± 150 km
Scatola iniezione	0,12 L

Blocco motore

Alésaggio x corsa	40 x 39,1
Rapporto di compressione	6,6 : 1
Cilindrata	49,13 cc
Candela	NGK BR8HS-BOSCH WR4AC
Distanza elettrodi	0,6 mm
Fusibile	10 A

Trasmissione

Démultiplication primaire	Cinghia trapezoidale
Démultiplication finale	Riduttore a doppio treno di ingranaggi

Impianto elettrico

Batteria	12V 4Ah
Generatore	Volante magnetico

Bisogna evitare

- l'inquinamento acustico
- i disturbi parassiti
- i fumi

Quindi, non apportare modifiche al dispositivo di scarico originale.

E non dimenticare mai che la corretta manutenzione di uno scooter PEUGEOT si effettua presso un concessionario PEUGEOT.

Solo lui, è il suo mestiere, lo conosce fino nei minimi dettagli e dispone dei ricambi originali PEUGEOT e dell'attrezzatura speciale PEUGEOT.

Come noi, è al servizio della clientela.

Características

Dimensiones	
Longitud total	1760 mm
Anchura total (con retrovisores)	670 mm
Altura total (con retrovisores)	1110 mm
Distancia entre ejes	1250 mm

Peso	
Con los depósitos llenos	88 kg

Capacidades	
Deposito de aceite	1,3 L
Deposito de gasolina	5,8 L
Autonomia del depósito de gasolina	±150 km
Caja de la transmisión	0,12 L

Motor	
Diámetro x carrera	40 x 39,1
Relación de compresión	6,6 a 1
Cilindrada	49,13 cc
Bujía de encendido	NGK BR8HS-BOSCH WR4AC
Separación de electrodos	6/10 mm
Fusibles	10 A

Transmisión	
Desmultiplicación primaria	Correa trapezoidal
Desmultiplicación final	Reductor de 2 tramos de piones

Electrónica	
Batería	12 V 4Ah
Generador	Volante magnético

Es preciso evitar:

- El ruido...
- Los parásitos eléctricos...
- Los humos...

Por lo tanto, no modifique el dispositivo de escape de origen.

Y no olvide que el mantenimiento de un scooter PEUGEOT debe hacerse en un distribuidor PEUGEOT.

Sólo éste conoce a fondo, porque es su oficio, todos los detalles y dispone de las piezas de repuesto PEUGEOT y de las herramientas especiales PEUGEOT.

Al igual que nosotros, está a su servicio.

Specifications

Dimensions	
Overall length	1760 mm
Overall width (excluding rear view mirrors)	670 mm
Overall height (including rear view mirrors)	1110 mm
Wheel base	1250 mm

Weight	
Tanks full	88 kg

Capacities	
Oil tank	1,3 liter
Petro tank	5,8 liters
Average range	±150 km
Mission box	0,12 liter

Engine block	
Bore x stroke	40 x 39,1
Compression ratio	6,6 to 1
Displacement	49,13 cm ³
Ignition spark plug	NGK BR8HS-BOSCH WR4AC
Spark gap	0,6 mm
Fuses	10 A

Transmission	
Primary gear	Trapezoidal belt
Final gear	Reduction gear with two gear trains

Electrity	
Battery	12V 4Ah
Generator	flywheel magneto

Avoid:

- Noise
- Electrical interference
- Smoke

Therefore, do not modify your original exhaust system ...

And do not forget that a PEUGEOT scooter should be maintained at a PEUGEOT dealer.

Only your dealer knows it thoroughly, and has genuine Peugeot spare parts and the required special tools to perform complete service and maintenance operations.

Like us, he is at your service

Technische Eigenschaften

Abmessungen	
Gesamtlänge	1760 mm
Gesamtbreite (mit Rückspiegeln)	670 mm
Gesamthöhe (mit Rückspiegeln)	1110 mm
Radstand	1250 mm

Gewicht	
mit vollem Tank	88 kg

Füllmengen	
Öltank	1,3 L
Kraftstofftank	5,8 L
Kraftstofftank Reichweite	± 150 km
Ölwanne	0,12 L

Motorblock	
Bohrung x Hub	40x39,1
Verdichtungsverhältnis	6,6 bis 1
Hubraum	49,13 cm ³
Zündkerze	NGK BR8HS-BOSCH WR4AC
Elektrodenabstand	6/10 mm
Sicherungen	10 A

Kraftübertragung	
Primäruntersetzung	trapezförmiger Keilriemen
Enduntersetzung	Zweigangetriebe mit Ritzel

Elektrische Anlage	
Batterie	12 V 4 Ah
Generator	Schwunghagnetzündler

Vermeiden Sie:

- Lärm...
- elektrische Störungen...
- Rauch...

Folglich sollten Sie Ihre ursprüngliche Auspuffanlage nicht verändern.

Vergessen Sie auch nicht, daß ein PEUGEOT-Motorroller bei einem PEUGEOT-Händler gewartet werden sollte.

Aus seiner Berufserfahrung kennt nur er alle Besonderheiten und verfügt über Peugeot-Ersatzteile und die besonderen PEUGEOT-Werkzeuge.

Genau wie wir, steht er Ihnen zu Diensten.

Technische gegevens

Afmetingen	
Totale lengte	1760 mm
Totale breedte (met spiegels)	670 mm
Totale hoogte (met spiegels)	1110 mm
Wielbasis	1250 mm

Gewicht	
Met volle tanks	88 kg

Vruchtbaarheden	
Olieservar	1,3 L
Benzinetank	5,8 L
Acheradius benzinetank	± 150 km
Transmissie	0,12 L

Motorblok	
Booring x slag	40 x 39,1
Compressieverhouding	6,6 tot 1
Cilinderinhoud	49,13 cc
Ontstekingsbougie	NGK BR8HS-BOSCH WR4AC
Afstand elektroden	6/10 mm
Zekering	10 A

Overbrenging door middel van V-snaar met dubbele variomaat en eindtransmissie	
Primairtandwiel	trapeziumvormig riem
Eindtandwiel	reductiebak met twee tandwieltrains

Elektrische installatie	
Accu	12V 4Ah
Ontstekings	Magnetisch wiel

Vermijd:

- Geluidsoverlast...
- Elektrische storingen...
- Uitlaat rook en walm

Het oorspronkelijke uitlaatsysteem mag dan ook niet worden gewijzigd.

En vergeet niet dat een PEUGEOT scooter wordt onderhouden door een PEUGEOT dealer.

Omdat hij een vakman is die de eigenschappen van uw machine door en door kent en de originele onderdelen en het speciale gereedschap van PEUGEOT gebruikt.

Omdat hij net als wij volledig tot uw dienst staat.

FR Vous venez d'acquiescer un scooter PEUGEOT. Nous vous remercions de la confiance que vous nous manifestez par votre choix. Ce scooter est le fruit de notre expérience et le résultat de nos recherches dans les domaines de la sécurité, de la fiabilité et de l'économie. Nous vous donnons, ci-après, quelques indications de réglage et d'entretien, qui vous permettront de maintenir les qualités d'origine de votre scooter PEUGEOT.

Nous vous souhaitons Bonne Route.

ESSO 2-T Performance
MOTOT OIL
SAE 30 Norme API : TC
Huile 2-T haute protection : par graissage séparé
Recommandé par PEUGEOT

ES Acaba usted de adquirir un scooter PEUGEOT. Le agradeceremos la confianza que nos manifiesta por su elección.

Este scooter es el fruto de nuestra experiencia y el resultado de nuestras investigaciones en el campo de la seguridad, de la fiabilidad y de la economía.

Le damos a continuación algunas indicaciones sobre la regulación y el mantenimiento, que le permitirán conservar las características de origen de su scooter PEUGEOT.

Le deseamos una buena ruta.

ESSO 2-T Performance
MOTOR OIL
SAE 30 Norma API: TC
Aceite 2-T alta protección: para engrase independiente
Recomendado por PEUGEOT

DE Sie haben einen PEUGEOT-Motorroller erworben. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch Ihre Wahl entgegengebracht haben. Dieser Motorroller ist das Ergebnis unserer Erfahrung und unserer Forschung auf dem Gebiet von Sicherheit, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit. Wir geben Ihnen im folgenden einige Einstellungs- und Wartungsanleitungen, mit denen Sie die ursprünglichen Qualitäten Ihres PEUGEOT-Motorrollers bewahren können.

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt.

ESSO 2-T Performance (Hochleistungsöl)
MOTOT OIL
SAE 30 Norme API: TC
Huile 2-T haute protection (2 T Öl hohen Schutz):
durch getrenntes Schmieren
Von PEUGEOT empfohlen

NL U hebt gekozen voor een PEUGEOT scooter. Wij danken u voor het vertrouwen, dat u ons door uw aankoop heeft gegeven.

Deze scooter is het resultaat van onze ervaring en de uitkomst van onze onderzoeken op het gebied van veiligheid, zuinigheid en betrouwbaarheid.

Wij geven u hierna enige aanwijzingen met betrekking tot afstelling en onderhoud, die U in staat stellen uw PEUGEOT-scooter zijn oorspronkelijke afstellingen te laten behouden.

Wij wensen u veel rijplezier.

ESSO 2-T Performance
MOTOR OIL
SAE 30 Norm API : TC
2-T olie met hoge bescherming : door gescheiden smering
Aanbevolen door PEUGEOT

IT E' appena entrato a far parte della nostra clientela con l'acquisto di uno scooter PEUGEOT. La ringraziamo per la fiducia dimostrata con la sua scelta. Questo scooter è il risultato della nostra esperienza e delle nostre ricerche nel campo della sicurezza, dell'affidabilità e del contenimento dei consumi. Troverà qui di seguito alcune indicazioni sulla messa a punto e sulla manutenzione del suo nuovo scooter, che le permetteranno di mantenerne inalterate nel tempo le qualità d'origine.

Le auguriamo buon viaggio

ESSO 2-T Performance
MOTOT OIL
SAE 30 Norma API : TC
Olio 2-T Alta protezione : per lubrificazione separata
Raccomandati da PEUGEOT